

The Ministry of Culture

Request for Nominating and Inscribing al-Mansaf on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanity

To the Ministry of Culture/ The Hashemite Kingdom of Jordan

From Aarif Aauad al-Hilal, a poet, novelist, and author/ Jordan

Upon appraising and participating in every step of the nomination, taken by the Ministry of Culture in the Hashemite Kingdom of Jordan from introductory seminars to discussions meetings and TV recording sessions, and because of my conviction of the importance of this element as a part of Jordanian heritage, I request the esteemed Ministry of Culture, by the means it deems appropriate, to endeavour to inscribe al-Mansaf on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanity; therefore, recording the heritage; preserving its elements, what ensues from them and the values related to them, which Jordanians hold fast to; and reinforcing its bonds, which issue from tradition and are transmitted from one generation to the next as an authentic social heritage that runs through established traditions and customs that were inherited through successive generations.

I hope the request will met with acceptance.

Please accept the expression of my highest respect and appreciation,

Aarif Aauad al-Hilal.

11 July 2020.



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

طلب ترشيح عضو «المنسف» وإدراجه على
القائمة التمثيلية للتراث الثقافي غير المادي للبشرية

سوقه إن: وزارة الثقافة / المملكة الأردنية الهاشمية
سوقه من: عاضد عواد الصلاد : شاعر، روائي، كاتب / الأردن

بعد الطلوع على، وشاكتي في كانه مراحل الترشح التي قامت عليها وزارة
الثقافة في المملكة الأردنية الهاشمية من ندوات تعريفية، ولقاءات حوارية، وسجلا
تلفزيونية، وتفاعلية التوضيحية بأهمية هذا العنصر كأحد جوانب التراث الأردني،
فإنني أطلب من وزارة الثقافة المعنية، وبالطريقة التي تراها، أن تمنح على
ترشيحه لإدراجه على القائمة التمثيلية للتراث الثقافي غير المادي للبشرية،
تمهيناً للتراث، وبنفاً لمناهره، وما تربت عليها، ويرتبط بها من تيم يتجسد بها
الجمع الأردني، توطيداً للعلاقات التي تقوم على الأعراف، تينا تلمها جيل عن
جيل إراثاً اجتماعياً أصيلاً يحتره من ذلك العادات والتقاليد الراضية والمتراثة
عبر الأجيال المتعاقبة.

أعبر التكرم باعتماد الطلب
وتفضلوا بتبوك فائده الاحترام


عاضد عواد الصلاد

التاريخ: 11 تموز 2020



Esteemed staff of the Ministry of Culture,

I would like to inform you of my support for the nomination of Al-Mansaf for inscription on the UNSECO Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanity, for Al-Mansaf is one of the most famous dishes in Jordan, and Jordanians are well-renowned for making it. It is a hallmark of generosity and familial and social ties, and honouring guests.

In spite of the rapid pace of modern life, the spread of fast food and Jordanian women involvement in the Labour force, the lovers of Al-Mansaf will never take Al-Mansaf off their tables, particularly on Fridays and special occasions. It has its own rituals of preparation and serving. Even big restaurants prepare and serve it on special occasions and on regular days.

Al-Mansaf has social and national functions that bring the largest number of guests, invitees or household members together. It is an expression of generosity in Jordan, intimate way of bringing people together, fostering familiarity and feeding the hungry in a neighbourhood or a town, meaning that its a bridge through which communication and the end of hostilities are achieved. It involves many good behaviours and is considered a part of Jordanian identity.

As suggestions to safeguard this element of heritage:

1. Giving a free of charge training in cooking Al-Mansaf.
2. Preserving all the main ingredients of Al-Mansaf, such as Jameed, yogurt and local meat.
3. Abstaining from holding weddings in reception halls and holding feasts in the neighbourhoods instead, reducing the waste of reception halls.
4. Viewing the poor as friends and relatives; they are the most important of the invitees. In this way, this element will remain a way to feed the needy without humiliating them.

Head of Abaad Clan association, Prince Hassan district,
Abedalhalim Mohammad al-Aloan



الساحة مديرية التراث في وزارة الثقافة المحترمين

تحية طيبة وبعد :

ارجو التكرم باعلامكم اني أؤيد ترشيح عنصر (المنسف) وادراجه في القائمة التمثيلية للتراث الثقافي غير المادي للبشرية وذلك لان المنسف هو اشهر وجبات الاردن ويعتبر الاردنيون الاشهر في اعداده وهو عنوان التعميق والروابط الأسرية والاجتماعية وأكرام الضيف .

وعلى الرغم من تسارع الحياة وانتشار الوجبات السريعة وانشغال المراه الاردنيه بالعمل الا ان عشاق المنسف لا يمكن ان يزوال هذا العنصر عن مائدتهم وخاصة يوم الجمعة وفي المناسبات وله طقوس خاصه بالتجهيز والتقديم حتى كبرى المطاعم في الأردن تهتم في طبخه وتقديمه في المناسبات والوجبات العاديه للزبائن .

ان للمنسف غايات شعبيه ووطنيه حيث يجتمع حوله أكبر عدد من الضيوف او المدعوين او اهل الدار فهو يعبر عن الكرم في الاردن واسلوب حميم لجمع الناس واحداث الالفة بينهم وطريقة كريمة لاشباع الجياع من ابناء الحي او البلد بمعنى انه جسر اجتماعي يتحقق منه التواصل وازالة الطغائن وفيه الكثير من السلوكيات الحميده ويعتبر من الهوية الاردنية .

ومن المقترحات للمحافظة على هذا العنصر التراثي :

1. بان يتم التكفل والتدريب على طبخ المنسف مجاناً .
2. المحافظة على جميع مكونات الرئيسية لعناصر المنسف مثل الحميد واللبن واللحم البلدي
3. عدم اقامة الاعراس في الصالات واقامة الولائم في الحي بدلا من تبذير الصالات
4. اعتبار الفقراء من الاصدقاء والاقارب هم العنصر الاساسي من المدعوين ليبقى هذا العنصر هو الطريقة الوحيدة للحفاظ على اطعام المحتاج دون اذلاله .

رئيس ديوان ابناء عباد
عبد الحليم محمد العلوان



In the Name of Allah, the Most Beneficent, the Most Merciful

Subject: a request for nominating and inscribing al-Mnasaf on the Representative List of the Intangible Cultural

Submitted by: Ahmad Firas Abedrabuh al-Tarawneh; a media personality, a novelist, and researcher in the field of heritage.

Heritage of HumanityI, Ahmad Firas al-Tarawneh, am pleased, in the my capacity as a direct observer of all the provisions taken by the Ministry of Culture for nominating al-Mansaf on the Representative List of World Heritage , to extend my support to their efforts in inscribing this element as a Jordanian contribution to human heritage. Since I have personally been involved in the process of preparing this important file by writing the scenario for the documentary enclosed with the file, I think al-Mansaf is one of most important heritage elements that are closely related to Jordanian customs and traditions. Al-Mansaf is common denominator shared by all Jordanian, connecting them to their heritage, which is also a valuable element of human heritage that deserves to be a on the Representative List.

Please accept the expression of my highest respect and appreciation,

Ahmad al-Tarawneh.



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الموضوع / طلب ترشيح عنصر المنصف وأدرأجه على القائمة التمثيلية
للتراث العالمي غير المادي ..

مقدمه: أ محمد فراس عبدربه الطرازة - إعلاني وروائي وباحث في التراث

يسرني أنا أ محمد فراس الطرازة وبكم اعلاني المباشر على جميع
الاهادات التي قامت بها وزارة الثقافة لترشيح عنصر المنصف على
قائمة التراث العالمي ان اثبتت لوزارة الثقافة هذا التوجه، وذلك
كأسهام من المجتمع الأردني الصديق للتقاليد في اضافة هذا العنصر
لقائمة التراث الانساني، ولأنني اسهمت بشكل مباشر في هذا
الملف المهم من خلال كتابة مسيارير الضلیم المرفعه مع هذا الملف
فأنتني أرى انه المنصف هو أحد أهم العناصر التراثية المرتبطة بشكل
مباشر في العادات والتقاليد الاردنية ولعتبر ما شترًا بين
نشأت المجتمع الأردني ويربطها بشكل مباشر بالتراث والذي يعتبر
جزءاً مهماً من التراث الانساني الذي ليصعب ان يكون على
قائمة التراث الانساني.

رائدوا حاشه الاسم والتقدم

أحمد الطرازة





In the name of God, the Most Gracious, the Most Merciful

Esteemed staff of the ministry of culture,

Every country has characteristics and traditions that distinguishes it from other countries. One characteristics and traditions in the Hashemite Kingdom of Jordan is Al-Mansaf meal, which distinguishes Jordan from other country. Jordanian Al-Mansaf consists of mutton, rice, yoghurt (Al-Shanineh) or al-Jameed as well as Shirak bread, in addition to spices, flavours and special nuts.

Jordanian Al-Mansaf is the main meal in most occasions and feasts. It is presented to guests as symbol of hospitality, generosity and honouring guests.

Therefore, I, Ismail Hassan Al-Alawi, in my name and in the name of my clan—Al-Alawi clan, Mashis—extend my support to nominating Jordanian Al-Mansaf to the UNSECO Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanity for sustaining and transmitting it to the coming generations.

Head of Association,

The counsel of Al-Alawi clan, Mahis,

Ismail Hassan Al-Alawi.





جمعية
ديوان عشيرة العلاوي
(ماحص)

الرقم :
التاريخ : 21/1/2021

الرقم الوطني : ٢٠١٤٠٢١٢١٤٥٠١

بسم الله الرحمن الرحيم

السادة مديرية التراث في وزارة الثقافة المحترمين

تحية طيبة وبعد -

إن لكل دولة سمات وتقاليد اجتماعية خاصة بها تتميز بها عن باقي الدول، وإن
 هذه السمات والتقاليد الاجتماعية في المملكة الأردنية الهاشمية طعام لمنسف الأردني
 الذي يتميز به وتنفرد به هذه المنطقة، ويعتكون المنسف الأردني
 من لحم إضأن والأرز واللبن (المشيني) أو الحيد الأردني وكذلك هنز بشران
 الأردني ويضاف إليه بعض البهارات والسكرات وغيرها.
 ويعتبر المنسف الأردني طعام رسمي لأغلب لولاياتها ولها سمات
 اجتماعية مختلفة ولهوي يقدم للضيوف كناية عن حفاوة الاستقبال وكرم
 الضيافة والإيمان في التكريم والتقدير والإحترام.

وعليه فإني أنا إسمايل حسن العلاوي باسمي وإسم أفراد عشيرة
 العلاوي/ماحص أؤيد ترشيح عنبر المنسف الأردني على إقامته
 التمثيلية للتراث الثقافي غير المادي للبشرية/اليونسكو
 لاستدامته ونقله للأجيال القادمة

رئيس جمعية
 ديوان عشيرة العلاوي /ماحص
 إسمايل حسن العلاوي



In the name of God, the Most Gracious, the Most Merciful

Request for nominating Al-Mansaf to the UNSECO Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanity

To Ministry of Culture, Hashemite Kingdom of Jordan

Submitted by Bassam Faisal al-Shawawrah, head of al-Shawarah Clan Association

Al-Mansaf is one of the popular dishes in Jordan for hundreds of years. Thus, Al-Mansaf has gone with its meanings and its social and political implications beyond its traditional limits as sustenance or just food, since it produces the effect of resolving bitter disputes and rivalries nationwide, burgeoning tacitly feelings of solidarity among eaters. The host or the man of the house serves it to guests and honours them. If he doesn't serve it, even if the food served was more expensive[, he won't be honouring them]. This attitude is traced to meanings and behavioural determinants entailed in collective eating. It is highly effectual in resolving bitter disputes and rivalries, and in making peace between disputants eating it. Based on the tribal custom that sanctify breaking bread together, Al-Mansaf and the image of gathering round it has become prevalent characteristic of our identity, guiding our behaviour in happy and sad occasions and in peacemaking councils where concerting parties gather on a round table for resolving disagreements in general.

Head of al-Shawawrah Clan Association,

Bassam Faisal al-Shawawrah.



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

طلب تدشين معرض الفن الأردني فأدراجه على القائمة التثمينية
للذات الثقافية عند الحادي للتبديع / اليونيسكو
الى وزارة الثقافة المملكة الأردنية الهاشمية
قدمه من بام فضل الشواره رئيس ديوان أبناء عشيرة الشواره

معتبر الفن الأردني من الأكلات الشعبية في الأردن
من مآب السنن - ذلك أن الفن في الأعداف الأردنية
تجاوز في معانيه وقدرته التأثيرية اجتماعياً وسياسياً حدوده
التقليدية كغذاء أو حتى لطعام لأفلاكه القدرة الفائقة
على ملحلة القضايا والتناقضات الصعبة وطنياً . وهو لا
الى انضاج العواطف المشتركة ضمناً بين المتناولين . حيث يقدم
المعذب أو صاحب المنزل بتقديمه للضيوف وأكرامهم . اذا
لم يقدم لهم الفن . فما وأن قدم لهم طعاماً أغلى سعراً أو
كلفه من الفن . ويردون هنا الرأي الى العاني والحداث
السلوكية الطامه لتناولها جماعياً . لقدرة الفائقة على
ملحلة القضايا والتناقضات الصعبة وأجتماعات الصلح
بين المتناولين بين المتناولين له . وعلى ارضية العند
العائرية القائمه على قدسية الخبز والملح والدم بصنفته .
اصح الفن وفكره الا سداره هوله بمنزل ملحمياً تأثيرياً وانها
من ملامح هويتنا السلوكية المنزهة لنا في الأفعال والادراع
وما بينهما من قضايا يحابه للاصلاح يتوافق عليها حول فننا كالمائة
التدبير للقضايا عموماً

رئيس ديوان أبناء عشيرة
الشواره
بام فضل الشواره

جمعية الخير
ديوان أبناء عشيرة الشواره



In the name of God, the Most Gracious, the Most Merciful

Al-Suqour Association, Amman

Dear staff of the Ministry of Culture, Hashemite Kingdom of Jordan

Subject: Jordanian Al-Mansaf, a request for nomination and inscription on on the UNSECO Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanity.

Since I have been involved in the preparations for inscription, I confirm my support to nominating Al-Mansaf for inscription on the UNSECO Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanity.

This meal enjoys special place in the consciousness of Jordanians, and it is a Jordanian heritage. This meal is considered the most important in Jordan, Palestine, and southern Syria; moreover, it is considered the most important shared element in all social events since it provides the body with all the nutrients not to mention its interrelatedness to national identity to the point of it becoming a vital element in resolving social conflicts, an active factor in happy as well as sad occasions and a representation of good hospitality, the host's generosity and honouring the guest.

It also instils in those gathered around it a feeling of pride and sense of national identity.

Please accept my highest expressions of respect,

Al-Suqour Association, Amman.

Mohammad Al-Suqour.



بسم الله الرحمن الرحيم
جمعية ديوان الصقور / عمان

الساده / وزارة الثقافة / المملكة الاردنية الهاشمية

الموضوع / المنسف الأردني - والطلب بترشيحه وادراجه للقائمة
التمثيلية للتراث الثقافي غير المادي / اليونسكو

بما أنني مُطلع ومُشارك بالتحضيرات للمشاركة ، فأني أؤيد المشاركة وترشيح
(المنسف) للقائمة التمثيلية للتراث الثقافي غير المادي / اليونسكو.

تتمتع هذه الوجبة بإرتباطها بالوجدان الأردني وهي تراث اردني، وتُعتبر الأكلة
الشعبية الرئيسة في الأردن شاملة فلسطين وجنوب سوريا، وتعتبر المُشارك
الأساسي في جميع المناسبات الاجتماعية كونها تمد الجسم بالفوائد الغذائية هذا
ناهيك عن انها ترتبط بالهوية الوطنية، حتى أصبحت العنصر المهم في حل جميع
المشاكل الاجتماعية والمُشارك الفاعل بالأفراح والأتراح ، والمُعبر الأكبر عن
حُسن الضيافة وكرم المضيف وتقدير الضيف .

كما انها تُشعر من يلتف حول (المنسف) بفخر الانتماء ورمزيه الهوية الوطنية.

وأقبلوا فائق الإحترام والتقدير والفخر بكم ،،،



جمعية الصقور / عمان - الاردن

محمد الصقور



جماعة
ردنية الهاشمية

In the name of God, the Most Gracious, the Most Merciful

Kind greetings,

I, Emad Fayez Al-Audat, head of the Brethren Association, would like to convey to you my support for the nomination of Al-Mansaf for inscription on the UNSECO Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanity considering its place among other elements of intangible cultural heritage of the Hashemite Kingdom of Jordan. The nomination will highlight the social and cultural meanings for coming generations on national, regional and international levels. This makes safeguarding this cultural heritage a necessity as well as guaranteeing its sustainability and transmission to coming generation. Moreover, preserving this element and nominating it will contribute to local sustainable development.

Head of the Brethren Association,

Sheik Emad Fayez Al-Audat.



بسم الله الرحمن الرحيم

تحية طيبة وبعد..

أنا عماد فايز العودات رئيس جمعية الأخوة أرجو التكرم
بإعلامكم أنني أؤيد ترشيح عنصر المنسف على القائمة
التمثيلية للتراث الثقافي غير المادي للبشرية/اليونسكو.

نظرا لما يمثله هذا العنصر من عناصر التراث الثقافي غير
المادي في المملكة الأردنية الهاشمية وذلك لإبراز أهميته
وما له من دلالات اجتماعية وثقافية لدى الأجيال على
المستويات الوطنية والإقليمية والعالمية.

وهذا يحتم ضرورة المحافظة على هذا العنصر التراثي
واستدامته ونقله للأجيال القادمة بالإضافة إلى أن المحافظة
على هذا العنصر وترشيحه سيسهمان في موضوع التنمية
المستدامة المحلية.

رئيس جمعية الأخوة: الشيخ

عماد فايز العودات

جمعية الأخوة
رابطة آل علي / عشيرة العودات
عين البيضاء / محافظة الطفيلة

١٤/١٠/٢٠١٦



A request for Inscribing Mansaf on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage
of Humanity

To the Ministry of Culture, The Hashemite Kingdom of Jordan

By Hurryah Mohammad Ali al-Fa'aouri

Upon being informed of and participating in all stages of the nomination that the Ministry of Culture of Jordan has taken such as introductory lectures, correspondences, online lectures, television programmes, discussions, and brainstorming sessions. Moreover, I am convinced of the importance of this element, which represents the positive side of Jordanian heritage.

It is my wish that the element is to be inscribed on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanity in the manner you see fit, in addition to the original inherited values, customs, and traditions of the unified, strong Jordanian society. By documenting and promoting the element and all the customs and traditions related to it, a heritage and its elements are enlivened and then transmitted from one generation to the next as a social legacy as immutable as the mountains of Jordan, and authentic springing from firm roots and convictions in high morality with deep precious meanings.

I hope this request will met with acceptance.

Please accept the expression of my highest respect and appreciation,

National Agricultural Research Center, Hurryah Mohammad Ali al-Fa'aouri.

22-July-2020



Handwritten signature in blue ink.

طلب ترشيح عنصر المنصف وإدراجه على القائمة
التكميلية للتراث الثقافي عن المادي للبشرية
موجهة الى / وزارة الثقافة / المملكة الأردنية الهاشمية
موجه من / هرية محمد علي الفاعوري

بعد الاطلاع وما كتبي في مراحل الترشيح التي قامت
عليها وزارة الثقافة في الأردن من محاضرات تعريفية
ومراسلات الترويجية ومحاضرات عبر الانترنت وبرامج تلفزيونية
ولقاءات حوارية وحصص ذهنية وقناعية الشفوية بأهمية هذا
العنصر الذي يحل بجانب المشرق من التراث الأردني .
أرجو إدراج هذا العنصر على القائمة التكميلية للتراث
الثقافي عن المادي للعالم كانه بالطريقة التي تكونها مناسبة
وما تبرزه عليها وما يربطها من قيم وعادات وتقاليد
أصلية متوارثة في المجتمع الأردني الواحد المتناسك وتوسيعها
وتوطيدها لعلاقتها التي تقوم عليها الأعراف والتقاليد
ويحيي التراث وعناصره ويتم نقلها صيلاً بعد جعل
كأثر إيماني اناخ كرسوخ جمال الأردن أهل نجد
من الجذور والقواعد الثابتة بالأفلاك النبيلة بما
تحمله من عاين نسيئة ونهية .

أرجو التكرم بالموافقة على الطلب .

وتفضلوا بقبول فائق الاحترام

المركز الوطني للبحوث والدراسات
هرية محمد علي الفاعوري

التوقيع

٢٠١٧/١٠/٢٠



To the esteemed Ministry of Culture,

I would like to inform you that I support the nomination of al-Mansaf for inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanity considering the high value it held in Jordanian heritage and in the consciousness of its people for long time. This makes the preservation of the element a necessity as well as its continuation and transmission to coming generations. Moreover, preserving and nominating this element will certainly contribute to sustainable and local development.

My request came after I have informed myself and took part in all stages of the nomination, and all activities facilitated by the Ministry of Culture in the Hashemite Kingdom of Jordan such as seminars, introductory lectures, and discussions.

Additionally, I worked with the unit concerned with elements belonging to intangible cultural heritage, providing and updating information related to the element (al-Mansaf).

Please accept the expression of my highest respect and appreciation,

Dr. Anwar al-Jazi,

Director of The Princess Basma Center for Intangible Cultural Heritage, Al-Hussein Bin Talal University, Ma'an.



السادة مديرة التراث في وزارة الثقافة المحترمين

تحية طيبة وبعد،،،

أرجو التكرم بإعلامكم أنني أؤيد ترشيح عنصر (المنسف) وإدراجه في القائمة التمهيلية للتراث الثقافي غير المادي للشعب الأردني منذ فترات طويلة، وهذا يحتم ضرورة المحافظة على هذا عنصر التراث واستدامته ونقله للأجيال القادمة، بالإضافة إلى أن المحافظة على هذا عنصر وترشيحه سيسهمان بكل تأكيد في موضوع التنمية المستدامة والمحلية،

لقد جاء طلب ترشيح عنصر المنسف بعد اطلاعكم ومشاركتكم في ثقافة المراحل والنشاطات التي نضمها وزارة الثقافة في المملكة الأردنية الهاشمية من ندوات ومحاضرات توعوية، ولقاءات توعوية حوارية

بالإضافة إلى مشاركة المركز الذي يهتم بعناصر التراث الثقافي غير المادي في الخطأ وتحديث المعلومات المتعلقة بعنصر (المنسف).

وتفضلوا بقبول فائق الاحترام

د. أخضر الحازي

مدير مركز الأميرة بسمة للتراث الثقافي غير المادي / جامعة الحسين بن طلال / عمان

س.س. / ٨ / ١٩

٠٧٧٩٥٣٤٦٠٠



Esteemed ladies and gentlemen

UNESCO-Intangible Central Heritage General Assembly

By his Excellency Minister of Culture, The Hashemite Kingdom of Jordan

I would like to express my free, prior and informed consent to inscribing the element “**Al-Mansaf: A festive Banquet and its social and cultural meanings**” on the UNESCO Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanity. As member of one of the clans of Jordan, I consider this nomination an upshot of our diligent civic endeavours in Jordan in safeguarding intangible cultural heritage on the local and national level, hence encouraging our communities to cherish their intangible cultural heritage with its various elements and transmitting it to the coming generations. I also would like to bring to your attention that I have participated in proposing the safeguarding measures as well as the nomination and the preparation of the related file, and I therefore express my free, prior, and informed consent after being provided with all the information required for giving this consent.

As the Dean of the Faculty of Mass Communication—a pioneering school in Jordan—we endeavour to help communities to develop various programmes and events with aid of University students to support the diverse local communities in Jordan, providing them with the proper tools for raising awareness of intangible cultural heritage in general and Al-Mansaf in particular in addition to informing the public, especially youth, of the significance of the UNESCO Convention for the Safeguarding of the Intangible Cultural Heritage adopted in 2003, hoping that this important Convention and its articles might be integrated into our various academic programmes as well as Yarmouk University Radio’s broadcast.

Moreover, as a previous media consultant for the National Center for Curriculum Development, I strive with the rest of my colleagues to integrate the concept of intangible cultural heritage into school curricula, particularly Al-Mansaf traditions, for the positive influence it has on Jordanian society and sustainable development with its numerous backgrounds and goals provided that carrier communities of element are consulted.

On the other hand, Jordan TV and Radio and its diverse media platforms will produce awareness raising programmes targeting local communities with aim of drawing attention to the importance of intangible cultural heritage, in addition to extending support to the safeguarding measures proposed by communities, groups, individuals, and civil society. As member of the executive board of Jordan TV and Radio, I will strive to support the various activities related to the safeguarding measures of Al-Mansaf.

I commend the efforts of the government, which is supporting communities in inscribing the element and implementing its safeguarding measures. As a Jordanian and worker in the sector

of media and curricula, I hope to see the element inscribed on the UNESCO Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanity.

Please accept my highest expressions of respect

Prof. Dr. Khalaf al-Tahat,

Chairman of the Jordan Press Association in the North

Dean of Mass Communication Faculty, Yarmouk University, Irbid, Jordan,

Member of the executive board of Jordan TV and Radio



كلية الاعلام
مكتب العميد

الرقم: كاع
التاريخ: 21
الموافق: 6 / 12 / 2020 م
هـ 1442/ م

السيدات والسادة المحترمون
منظمة اليونسكو/ قسم التراث الثقافي غير المادي
بواسطة معالي وزير الثقافة المحترم - المملكة الأردنية الهاشمية

تحية طيبة، وبعد

فاود بموجب كتابي هذا أن أعرب عن موافقتي الحرة والمسبقة والواعية على تسجيل عنصر "المنسف: وليمة احتفانية، ودلالاتها الاجتماعية والثقافية" على قائمة اليونسكو التمثيلية للتراث الثقافي غير المادي للبشرية، وبحسبي فرد أنتمي إلى إحدى عشائر الأردن، فإني اعتبر هذا الترشيح جزءاً من سعينا المجتمعي الدؤوب في الأردن لصون التراث الثقافي غير المادي على المستوى المحلي والوطني، مما سيشجع مجتمعاتنا على الاهتمام بتراثها الثقافي غير المادي وعناصره المختلفة ونقله إلى الأجيال القادمة، لافتاً انتباهكم إلى أنني شاركت في وضع تدابير الصون، وعملية الترشيح، وإعداد الملف الخاص بذلك، وبذلك أعرب عن موافقتي الحرة والمسبقة والواعية، إذ تم تزويدي بكافة المعلومات لإصدار مثل هذه الموافقة.

وبحسبي عميداً لكلية الإعلام بجامعة اليرموك، وهي كلية رائدة في الأردن، فإننا نسعى إلى العمل على مساعدة المجتمعات على تطوير برامج وأنشطة مختلفة من خلال طلبة الجامعة، وعم من المجتمعات المحلية المختلفة في الأردن، وتمكينهم من الأدوات المناسبة للتوعية بأهمية التراث الثقافي غير المادي عموماً، وثقافة المنسف على وجه الخصوص، وإعلام الناس وخاصة الشباب بأهمية اتفاقية اليونسكو 2003 بشأن صون التراث الثقافي غير المادي، ولعلنا ندمج هذه الاتفاقية الهامة وبنودها في برامجنا الأكاديمية المختلفة وإذاعة جامعة اليرموك.

وبحسبي مستشاراً إعلامياً سابقاً للمركز الوطني لتطوير المناهج، فإنني سأسعى للعمل مع بقية الزملاء على إدماج مفهوم التراث الثقافي غير المادي في المناهج المدرسية، وخاصة تقاليد المنسف، لما في ذلك من آثار اجتماعية إيجابية على المجتمع الأردني، ودعم التلاحم الاجتماعي، والتنمية المستدامة بخلفياتها وأهدافها المختلفة، على أن يتم ذلك بالتشارك مع المجتمعات الحاملة لهذا العنصر.

ومن ناحية أخرى، فإن التلفزيون الأردني والإذاعة الأردنية، ومنصاتها الإعلامية المتنوعة ستعمل على إعداد برامج توعية قائمة على المجتمعات المحلية للتوعية بأهمية التراث الثقافي غير المادي، وستدعم تدابير الصون التي اقترحتها المجتمعات والمجموعات والأفراد، ومنظمات المجتمع المدني، وبحسبي عضو مجلس إدارة التلفزيون الأردني والإذاعة الأردنية فسأعمل على دعم النشاطات المختلفة المتصلة بصون المنسف وتدابيره المختلفة.

أشكر مساعي الحكومة التي تعمل على مساعدة المجتمعات في تسجيل هذا العنصر، ودعم تدابير صونه، أملاً كفرد أردني، وعامل في قطاع الإعلام والمناهج أن أرى عنصر المنسف قد تم تسجيله على القائمة التمثيلية لليونسكو للتراث الثقافي غير المادي للبشرية.

وتفضلوا بقبول فائق الاحترام

الأستاذ الدكتور خلف الطاهات / رئيس نقابة الصحفيين الأردنيين بالشمال

عميد كلية الإعلام - جامعة اليرموك - إربد - الأردن

عضو مجلس إدارة الإذاعة والتلفزيون الأردني

٢٠٢٠ / ١٤ / ٢



In the Name of God Most Gracious Most Merciful

What Al-Mansaf represents in our connected community (Bani Ma'arouf Druz community)—given the central role it has in our lives and dietary habits, and that it signifies the generosity of parents and grandparents—the main dish in all our occasions such as:

- Marriages and celebration
- Funerals and honouring the deceased family
- Receiving guests and honouring them
- Tribal jahat, 'convocations', and aattwat, 'reconciliations'
- Honouring events, national occasions, and holidays

Since it is rooted in the culture of the Druz community, I, Therefore, give my consent to nominating Al-Mansaf to be inscribed in the representative list of the intangible cultural heritage. Thus, we preserve this element and pass it down to our offspring, so this element may remain, signifying our generosity and traditions, which will be transmitted from one generation to the next.

01.08.2020

al-Mafraq, Um al-Quttain,

Tibe of Bani Ma'arouf

Dr. Mohamad Salman al-Zoubi, a founding member of the Marouf Forum of Jordan.



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

أنت ما ليحل المسقف في مجتمعاتنا المتداخلة (مجمع بني صروف الدور)
وحيث إن له دور مهم في حياتنا وعاداتنا العذائية
وإنه يدل على كرم أبنائنا واهتمامنا لأنه يعتبر الطبقة الرئيسية
في مناسباتنا المقعدة مثل:

- الزواج والكفلات
- العزاء وتكريم أهل الكهوف
- استقبال المصنوع وأكرامهم
- الجاهل ولطوات العشائر
- مناسبات التكريم والمناسبات الوطنية والشهيد والاعياد
وحيث أنه مترسخ عند كل أبناء مجمع الدور

أذلك فأني اوافق واقترح ترشيح عنصر المسقف ليكون على نقاشه التمثيلية
للنشاط الثقافي في المهجر

حيث نستطيع ان نحافظ على هذا العنصر ويبقى تراث لواته اى

ابنائنا ويبقى هذا العنصر ورواياته ليبدل على كوننا وعاداتنا

يبتدأ من جيل الى جيل

١٨/٤

د. محمد سلمان البرعي

المقرن / ام القطيف

عشيرة بني صروف

عضو وعضو سابق للنادي العربي

الأردني



Esteemed Members of UNSECO, Department of Intangible Cultural Heritage,

I have to draw your attention to the fact that the cultural element, Jordanian Al-Mansaf, is an icon of culture and heritage. It has a significant role in fostering social relations between individuals and groups for Al-Mansaf is considered one of the important elements that had contributed to conflict resolution, leading to it becoming a mainstay for those who pursue reconciliation. Additionally, it is a heritage symbol that adds to the merriment of many happy occasions, particularly weddings.

Because Al-Mansaf has this place in our lives, I declare my consent to nominating the Jordanian Al-Mansaf as a cultural element to the UNESCO the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanity. I have participated in making the film that was shot for this purpose in addition to writing a paper on traditional dishes beginning with Al-Mansaf.

Since this issue is the charge of Jordanians, especially those concerned with safeguarding heritage, we will hold activities that include this cultural element to guarantee its continuation and preserve it. Moreover, we will transmit it to the rising generations and introduce them to it. Technological advancement has prevailed over our society, pushing it away from heritage and engrossing it in western and other cultures.

The way this element is prepared is in need of restudy and reapplication; therefore, we will endeavour to produce a film treating Al-Mansaf and all that is related to it as we believe that it is an icon of the country's heritage.

We pray for your success and wish good judgment,

Dr. Salem Yassien al-Faqyer,

Head of Tafilah Cultural Directorate, Researcher, and Author.

Mobile Phone: 00962772126083.



السادس منظمة اليونكو / قسم التراث الثقافي غير المادي

تحية واحترام والتقدير، وبعد،

فإنه لا بد من الإشارة إلى أن عنصر الثقافة، المتمثل في الحرف

والذي "يشكل أيقونة ثقافية تراثية لدى أبناء الدولة الأردنية"، كما دُعي، لما له من أهمية كبيرة تؤيد العلاقات الاجتماعية، بين الأفراد والمجتمعات، حيث يعد الحرف أحد وأهم العناصر التي ساهمت في فرض الخلافات والتراعات، والذي الذي أصبح ديدن يسيرين في سائر الصلح الاجتماعي، إضافة إلى كونه ^{يقول} أبرزاً تراثياً يتم من خلاله اجتماع الفرح بكافة أطيافه، وعلى رأسها الزواج.

ولأن الحرف يشكل لنا هذا الدور، فإنني أعلن موافقتي عن ترشيح الحرف كأحد عناصر التراث الثقافي على قائمة اليونكو للتراث الثقافي غير المادي. وقد ساءت في إعداد فيلم خاص لهذا العنصر، إضافة إلى كتابة بحث يتضمن الأكلات الشعبية التراثية على رأسها الحرف.

ولأن هذا الأمر منوط بأبناء الدولة الأردنية، ولا سيما عن بصيرة التراث، فإننا نتعهد على إقامة ضايات كفن لهذا العنصر الثقافي استمرارية وإكفان عليه، إضافة إلى نقله إلى الأجيال وتدريبهم به، خاصة وأن مجتمعاتنا قد طفت عليها الطفرة التكنولوجية، مما بعد تآكل تراثها وأصلها بالتقاليم الغربية وغيرها.

وَأَنَّ لِطَرْفَيْهِ (التي يعقد عليها هذا المنصر) بجماعة التي إعادة
دراسة وتصنيف من جديد، فإننا ننتقم على إنتاج ضلوع
تقام في حينها ولعنصر المنصف وكل ما يتعلق به، إيماناً منا بأن
التراتب هو أيقونة الدولة التي تستند عليها.

دعافنا لكم بالمصفاة، وأملنا بالأمراد (شهاد)

د. سالم ياسين الصقر

- مدير مديرية ثقافة محافظة البصرة

- باحث في التراث

- نائب نضوم تراثية

هاتف رقم : 00962772126083



د. سالم



A Request for Nominating and Inscribing al-Mansaf on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanity

Submitted by Fadhil Mohammad Mahmoud Za'al-Fadhil Muarik-Programming Director at Radio Jordan, programmes host, and producer.

Upon witnessing the efforts made by the Ministry of Culture and Department of Heritage, and in particular their efforts in safeguarding intangible cultural heritage, and after informing myself of the procedures followed by the Ministry and Department in nominating al-Mansaf for inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanity, I extend my support to the Ministry's efforts in nominating and safeguarding a significant heritage for Jordanians in particular, and visitors of Jordan in general, Arabs and non-Arabs alike.

On the same note, Radio Jordan has since its establishment endeavoured to bring this traditional dish to the spotlight through programmes treating Jordan's history, heritage, culture, or the customs and traditions of Jordanian citizen, or through programmes treating life in the country and the desert. The station in past few years of the current century has been keen on covering occasions, events, and NGO activities that are heritage oriented as well as festivals such as al-Jameed Festival. More recently, the station has finished producing six episodes of *Jordanian Tales*, hosted by Mohammad al-Zoyoudi. The programme discusses al-Mansaf and relates tales from its history as well as events connected to it. Moreover, the station is keen on discussing al-Mansaf among other traditional dishes whenever heritage is being presented.

Please accept the expression of my highest respect and appreciation,

Fadhil Muarik.



الموضوع: طلب ترشيح عنصر المنصف وادراجهم على لقائمة التقييم
للترات الثقافية غير المادي.

مقدم: فضل محمد دوزن " فضل مبارك " مدير مديرية ابراهيم

العام - اذاعة الملام الاردنية الاشجية ، وفتح منتج

* بحكم متابعتي جهود وزارة الثقافة بشكل عام ومديرية التراث بشكل

خاص في الحفاظ على التراث الثقافي غير المادي ، ومنه خلال اطلاعي على الجداول

انماصة بالوزارة ومديرية لترشيح عنصر المنصف وادراجهم على لقائمة

التقييمية للترات الثقافية غير المادي اذعم جهود الوزارة في هذا الترشح

بهدف الحفاظ على هذا الجوروت المهم في حياة المواطن الاردني بشكل

خاص ، وزوار الاردن عربياً واجانب بشكل عام .

وعليه سعت اذاعة الملام الاردنية الاشجية منذ تأسيسها على ابراهيم

هذه الاكالة الشخصية والاشجية في برامج لها علاقة بتاريخ الاردن

اوثقانة وعادات وتقاليد المواطن الاردني او ما يتعلقه ببرامج

الريف والبادية حيث حرصت الاذاعة في السنوات الماضية من لقرن

اكتالي على تغطية المناجاة والاشجات وشاطح اجمعيات

التي تعنى بالتراث والمهرجانات مثل مهرجان الحميد ، هذا وقد

(2)

بدأت الأذاعة مؤخرًا بانتاج سلسلة حلقات من برنامج حكاي

أروقة "اعمار وتقدیم محمود الزبوري" تتعلق بالمسئف و الحکایا

التي لها علاقة بتاريخ المسئف وبعض الأحداث التي تليق به

به كما تمركزت الأذاعة عند الحديث عن التراث أن تتناول

عن المسئف من ضمن الأكلات التي تليق به ولها أثر.

طابوا بالصوم والهدى

مفوض



Recipient: Dear Ms Hanan Doughmash, department of heritage,

Sender: Fahmy Mohammad Abedullah Abed-al-Aziz

Subject: Consent to nominating Jordanian Al-Mansaf as an element of intangible cultural on the UNESCO Representative List.

A living cultural heritage represents the beginning of collective human life starting from its birth in the past to the present and to the future where its life is renewed as an expression of the cultural spirit that sustained and safeguarded it. It has a social function and connotations for diverse groups of the harmonious socio-cultural fabric; and it continues growing throughout generations.

The Al-Mansaf ingredients are mixed and prepared from the best of the rural production as well as wheat and the country side agricultural production. Then the urban centres added their own touch add additions. Jordanian tastes and expertise perfected Al-Mansaf and maintained it as a cultural element that is carried by the society over the years. Its an expression of cultural, social and national identity that has as its essence the greeting expression "welcome, dear guest!"

The efforts of the official parties presented us with the opportunity of participating and consenting to nominating Jordanian Al-Mansaf as one of the elements of the human cultural heritage on the Representative List of UNSECO.

Fahmy Mohmmad Abedullah Abed-al-Aziz

Ar-Ramtha Association

Monday 3 August 2020

National Number: 9561016099



الفاضله حنان دغث / صديرة التراث
مهاجر محمد عبدالله عبد العزيز

الموضوع:
مواصلة مع رئيسه المنسق الاردني كمنهج ثقافي غير حاد
على ثقافته التمهيدية للبرسكو

التراث الثقافي الذي يمثل امتداد حياة الجماعة لسيرته بتدوير
تحولاه على الكافة ضرورياً كما هو مستلزم استناداً نحو مستقبل تتجدد
فيه حياته لتغييراً عن رفع ثقافته لخلق ثقافة واستعداد
ووقفته تدابير هائلة بما جعل عليه من وظيفته اطلاقه
والبناء ورعيته ثقافته لتتلاقح الاطراف على التمتع الثقافي
الاجتماعي الشوع والتناغم فما ستمتدافياً ومتمنياً غير لا حياء

لقد تمنا زجت والدعوت فكوشات المستف من هيرات فاشيه
نقطه الانتاج الركون وفتح غط
الاستاذ الرقبي الرافعي، ولتكميل الكواضد لهاياتها وافنانها
حيث تنانذ الواعد والاذواق الاردنيه بارشاق
المستف وحافظه على ريقوته عنقاً ثقافياً مانه
وتقاسيم مع المحسكات على هذه السنين، صعدت عن صهي
ثقافته اصنافه وطيته عنواها قطاب لقيانه بالاصح
يا هير يا لطيف

وكان جهودكم الكريمة فرصة لنا بالمشارة وكواتبه
على ترويج المستف الاردني واحده من بين هيرتنا
التراث التي الا على ثقافته التمهيدية للبرسكو

صها محمد علي عبد العزيز



مجمع التراث

الاصح من آيات

16 Feb 2020

To The Ministry of Culture,

I, Ms. Fatimah Fahd Mousa al-Zoubi, the founder of the Art Connection to Heritage initiative, and after many deliberations with all parties concerned in Ministry of Culture-Department of Heritage, and being fully informed on the process, find no objections as member of the local community and the founder of the aforementioned initiative in the Ministry's nomination of *Mansaf* for inscription on UNSECO Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanity. I believe the nomination will help preserve Jordan's intangible cultural heritage, and draw local, regional and global attention to it.

I would like to note that this nomination was proposed long time ago, and I also would like to thank government sector in Jordan for its efforts in preserving the intangible cultural heritage in Jordan, particularly for nominating *Mansaf* for all its traditions and social and cultural value.

Fatimah Fahd Mousa.



انا السيد فاطمه محمد موسى زعي
الكهية طي الاردن ووسعي المستف بعد استاورات مع الكهية طي
وزارة الثقافة مدير التراث ح وبعد تزويدني بمحاورة
المعلومات فانا ماخ لدي كعضو من المجتمع المحلي وكمثل للبارره
الذكوره ابله من قيام وزارة الثقافة بتزويدني عنر المستف
مع انشاء التمهيد للتراث الثقافي لاطاف ذلك من اهلها
ط صوت التراث الثقافي غير المادي طي الاردن و ابرازها مع
المستوى المحلي والاقليمي والوطني

داود ان اذني ضاات طلبه لبر شيخ قدتم داود ان اشتر

القطاع الحكومي طي الاردن مع اهتمامه في صوت التراث الثقافي

غير المادي طي الاردن ووسعي المستف ليا تقاليد و ابقاره الاجاميه
ر بقاءه

فاطمه محمد موسى زعي

٠٧٤٦٠٦١٠٤

فاطمه

١٠/١٠/٢٠١٧



مديرة التراث

هناء دعنا

Handwritten signature

Subject: Inscribing *Al-Mansaf: A festive Banquet and its social and cultural meanings* on the UNSECO Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanity.

At the beginning, we would like to express our thanks for your efforts at the Ministry of Culture in safeguarding intangible cultural heritage, the various cultural activities and providing us with all the information regarding inscribing Al-Mansaf on the UNSECO Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanity.

We also tender our thanks to the UNESCO for their enterprises in the fields of education, science and culture, aimed at building bridges between nations of the world.

The importance of inscribing Al-Mansaf as a cultural heritage lies in the elements deep and unique connections to authentic Jordanian customs and traditions. Moreover, its connection to the forefathers who are loved and cherished by the sons for praiseworthy tradition those forefathers represent, which are being preserved by one generation through transmission to the next, thus preserving the cultural identity of every society.

Since Al-Mansaf (as an intangible heritage) is related to social ties and the customs and rituals ensuing from them, its preservation means necessarily the preservation of a large segment of exemplary customs and traditions related to it.

Therefore, Hashemite Fund for Badia Development try to assure the continuity of Al-Mansaf's major elements (ghee, Jameed, Shiraak bread) through various programmes and activates planed annually by the Fund, such as:

- 1- Raising the capacities of charities (women's organizations in particular) in the healthy and safe production of goat and sheep dairy products (ghee, Jameed, cheese) to maintain the high quality of these products.
- 2- Jameed and Ghee festival: a festival held annually, began in 2014 and continued in the following years (2015, 2016, 2017, 2018 and 2019, but temporarily paused in 2020 because the Covid-19 crisis). Jameed and Ghee festival is considered one of the major and permanent programmes by the Fund, which supports charities and cooperatives form different regions of the country (south, middle and north) in marketing their Jameed, ghee and Shiraak products. The Fund also aims for the continuation of the production of these commodities.

Hence, we support the request for inscribing *Al-Mansaf: A festive Banquet and its social and cultural meanings* on the UNSECO Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanity.

Emad Al-Gthyan

Division of Initiatives and Partnerships.





الصندوق الهاشمي لتنمية البادية الأردنية
THE HASHEMITE FUND FOR DEVELOPMENT OF JORDAN BADIA

الموضوع: إدارج المتسفن وليمه امفانيه ودلايتها الثقافية والاقتصادية على
القائمه التمهيلية لصون التراث الثقافي غير المادي للبشرية لدى
منظمة اليونسكو.

في البراية نتقدم لكم بالسكر الجليل على الجهود التي تبذلونها في
وزارة الثقافة للحفاظ على التراث الثقافي غير المادي ومختلف النشاطات الثقافية
المستوى والملاعنا وتزويدنا بكافة المعلومات المتعلقة بإدرج المتسفن للقائمة العالمية
لصون التراث غير المادي للبشرية لدى منظمة اليونسكو.

كما نتقدم بالسكر الجليل لمنظمة اليونسكو على الجهود التي تبذلها
في مجال التربية والعلوم والثقافة طمد الجور بين شعوب العالم.

ان أهمية إدرج المتسفن كمنهر ثقافي غير مادي تُعتبر مشروع مهم
لما له من ارتباط وثيق وأصيل بالعادات والتقاليد الأردنية الأصيلة.
وارتباطه بالأصيل السابق التي يكن لها الأبناء المشفق والحب ستوقاً
لما كان يمثلوه من العادات الحميدة التي تحاول الأجيال اللاحقة الحفاظ
عليها وتناقلها جيل عن جيل للحفاظ على الخصوصية الثقافية لكل مجتمع.

وصيت أن المتسفن (ثقافة غير مادية) يرتبط بالهاتان الاقتصادية وما
يرتبط عليه من طقوس وعادات مرافقة له، حيث أن عملية الحفاظ عليه
تقضي بالضرورة الحفاظ على مجموعة كبيرة من العادات والتقاليد الحميدة التي
يرتبط بها أكثر.

إن مؤسسة والصندوق الهاشمي لتنمية البادية تحمل على الحفاظ
على العناصر الرئيسة للمتسفن (الصفا، الجيد، خبز الشراك) وذلك
مما خلال عدة برامج ونشاطات ثابتة على الخطة السنوية للصندوق ومنها:-

محمد العبد



الصندوق الهاشمي لتنمية البادية الأردنية
THE HASHEMITE FUND FOR DEVELOPMENT OF JORDAN BADIA

١- العمل على تدريب الجمعيات الخيرية (خاصة النسائية منها) في مناطق البادية على كيفية تصنيع مستققات حليب الأغنام (السمن، الحميد، الجنية)، بشكل صحي وآمن بهدف المحافظة على جودة تلك المنتجات.

٢- مهرجان الحميد والسمن، وهو مهرجان يقام بشكل سنوي حيث تم اطلاقه في عام ٢٠١٤ واستمر على مدى السنوات اللاحقة (٢٠١٥، ٢٠١٦، ٢٠١٧، ٢٠١٨، ٢٠١٩) وخلال العام ٢٠٢٠ وبسبب جائحة كورونا تم ايقافه بشكل مؤقت.

وتعتبر مهرجان الحميد والسمن أحد البرامج الرائدة والدائمة في الصندوق حيث يعمل على دعم الجمعيات الخيرية والتعاونية من مختلف مناطق البادية (الجنوبية والوسطى والشمالية) في توفيق منتجاتهم من الحميد والسمن وحيز الشراك، كما يهدف للحفاظ أيضاً على تلك المنتجات.

وعلية فإتاً توافقاً وتدعم اعقاد الطلب ومدراج (المسقف) ولديه اهتمامه ودلائلها الثقافية والاجتماعية) على القائمة التشغيلية لهيئة التراث الثقافي غير المادي للبشرية لدى منظمة اليونسكو

محمّد حيدر

مدير الأبحاث الاستراتيجية



In the name of God, the Most Gracious, the Most Merciful

Esteemed staff of the Ministry of Culture

I, Salih Mahmoud Abdullah al-Sabatat, head of al-Shabatat Clan Association, would like to inform you of my support for the nomination of Al-Mansaf for inscription on UNSECO Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanity, for it represents the historical and cultural heritage of Jordanians throughout history, in addition to being a custom and an authentic heritage in Jordan in particular. It is symbol for all events in Jordan.

Please accept my highest expressions of respect,

Al-Sheik, head of al-Shabatat Clan Association-Al Aobayd Allah,
al-Ein al-Baidhaa, al-Tafilah.

0772078886



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

السادة مديرية التراث في وزارة الثقافة بحرمه

انا السيد صالح محمود عبيد الساطان بن عبيدة وبنو عبيد الساطان
ابو الملا ملكم باثني اوريد غلره كرسيع عنقر المنفا
على لقاؤه التمهيلية للتران النفاي غير المادى للشيء
اليونسكو كما يملكه من ارك تاي في ولساره
وتصير للشعب الاردني عبر التاريخ وكما انه
يصير عادة وارث اهل في الاردن حاصره
لما انه يصير غير للما بيان في الاردن في جميع

الما حبات



اصبلوا ما نسا الا حرام

اليف بن عبيدة
ديوان عشيرة الساطان
ال كندا



السيد صالح محمود عبيد الساطان

٧٧٢٠٧٨٨٦

Ministry of Culture, Department of Heritage,

Department of Intangible cultural Heritage, UNSECO 2003 Convention for the Safeguarding of the Intangible Cultural Heritage

I, as the head of the Ibn Khaldun Cultural Association, express my consent to entrusting Ibn Khaldun Cultural Association with safeguarding the element (Al-Mansaf: A festive banquet and its social and cultural meanings) and preparing it for inscriptions on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanity. This element is a symbol of Jordanian generosity and hospitality and should be transmitted along with the way of its preparation to the whole world.

I took part in the second meeting organized on 7 and 9 February by the Ministry of Culture, and a discussion over all the existing and proposed safeguarding measures was held.

Please accept my highest expression of respect,

Head of Ibn Khaldun Cultural Association,

Mohammad Sayel al-Nasser.

0777259843.





جمعية منتدى ابن خلدون الثقافي



مسجلة لدى وزارة الثقافة بتاريخ ٢٠١٩/٩/٩ وتحمل الرقم الوطني ٢٠١٩٠٢٢٢١٧٨٣٦

Ref :

الرقم :

Date :

التاريخ : ٢٠٢٠ / ١٥ / ٢٢

وزارة الثقافة - مديرية إتران

السادة مقيم إتران الثقافي - غير ملادي / اتفاقية صوره إتران ٢٠٢٠ - ٣
اليونسكو .

- كنية ولقب :-

- التقدم انا رئيس جمعية منتدى ابن خلدون الثقافي بالموافقة على ترشيح منتدى

ابن خلدون الثقافي بالعمل على المحافظة على منصر (المنصف) ولجنة اهتمامية

وذلك لا سيما (اجتماعية ولثقافية) وأن يكون هذا المنصر على إقاعة إقتطيلية للإتران

الثقافي غير ملادي لدى إيونسكو . والذي تميل (رعر الأرم وإضافة لإروضا)

ونقل هذا المنصر وطريقة تحضيره للعالم أجمع .

لقد شاركنا في الاجتماع الثاني الذي دعيت له وزارة الثقافة والذي عقد

بجاريخ ٧ - ٩ / ١٥ / ٢٠٢٠ وقد تم مناقشة جميع تدابير صوره المنصف

الحالية ولقترحة .

و تفضلوا بقبول تائقوا لإهتمام

شكر

المصطفى
شكر

رئيس جمعية منتدى ابن خلدون الثقافي

محمد صالح المنصر



٠٧٧٧٥٥٩٨٤٣



I am the engineer Ali Dhif-allah Al-Jaafirah, head of the Al-Jaafirah Clan Counsel, support the nomination of Al-Mansaf element on the UNSECO Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanity for what it represents in Jordanian history, and for being a symbol of simplicity, which was the prominent feature of life in the Jordanian society that values generosity and noble ethics.

The traditional ingredients of Al-Mansaf, which has witnessed many changes, has preserved the symbolism of Al-Mansaf and its place across generations, who took up the task of transmitting this wonderful heritage from one generation to the next through:

- 1- Maintaining Al-Mansaf's position as the main feast dish in all popular and official occasions.
- 2- Encouraging and helping Jordanians in procuring the main ingredients of Al-Mansaf for reasonable prices.
- 3- Holding training sessions or including it in curricula, and studying how Al-Jameed, the main ingredient in Al-Mansaf, is produced, presented and cooked.
- 4- Promoting Al-Mansaf as a tourist attraction through brochures flyers and media reports world wide.

Finally, Al-Mansaf is a life story of Jordanians and it became associated with its name. Its reputation and fame spread all over the world, and this has made it a strong candidate for inscription on the UNSECO Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanity.

Engineer Ali Al-Jaafirah,

Head of the Al-Jaafirah Clan Counsel.

0795567697

18.01.2021



انا المهندس علي صيف الله الحمارغ رئيس ديوانه عشره لجمعاهم
اؤيد ترشيح عضو المديف على القائمة التمثيلية للدرث الى
عبدالمادي للبيبره / البونكو ، نظراً لما يحمله المديف من
مزيه في تاريخ الدرث الاردني ولما يحمله من عنوانه الرياسه
التي كانت تحت النفط المعيشي للجمع الاردني من كرم لضيافته
ورسالة الخلة .

والمديف بكوناته التقديرية وما شهدته بلوانته من اهتمامات
محافظة على مزيته وتكتمته على مر الأجيال ولما يقع على
عاتقها المحافظة على هذا التراث الرائع جهلاً بعد جهل وذلك
من خلال :-

① الاستمرار في جعل المديف سيد الولائم لجميع البلديات
القوية والرسية .

② تشجيع الأردنيين وساعدتهم على توزير البلديات لرئيسيه
للمديف في كل بيت وبأسعار وصوله .

③ عمل دورات تدريبية أو من خلال تفصيله للمناهج

الدراسية للهيئة صنع الجيد العنصر الرئيس في المنصف
وكيفية مهني وتقديم المنصف .

④ الترويج السياحي والإعلامي للمنصف الأردني من خلال
البروسورات والنشرات وإعداد التقارير الإعلامية لسياحيه عالمياً .
بأخيراً فإنه المنصف هو قصة حياة وأكيت عريقة لأردنيين
هي ارتبط اسمها بالبلد ودجابت الأمانه شجرة وتالقا
وهذا ما يجعله مرشحاً قوياً ليلدره على القائمة التمهيلية
للدرات الثقاني عن المادي للبشرية / اليونسكو

المهندس علي الجعافرة

رئيس جمعية ديوانه عشره الجعافرة

0795567697



٢٠٢١ / ١ / ١٦

جمعية ديوان عشيرة الجعافرة
أل حرب



To the Ministry of Culture,

19 July 2020

Inscribing Mansaf on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanity

Jameeda Khanum is a social and cultural restaurant and cafe with an empowerment vision. We share with our guests a unique experience inspired by Jordan's spirit, art, and music. Starting from our vision, we are proud to take part in the process of nominating al-Mansaf element for inscription on UNESCO's Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanity. We consider this an integral part our mission at Jameeda Khanum to leave our mark on the culture of the Jordanian cuisine, which has al-Mansaf as its foremost dish, and to guarantee that cuisine's sustainability. Our implementation of this stems from our belief that al-Mansaf is not only a meal, but also an element of Jordanian heritage regardless of social, cultural, and geographical variations in its production across Jordan. It is an attendant on Jordanians' stories of solidarity and cooperation, and in joys and sorrows. It is the principal dish in all banquets, on all occasions, and at all times.

The efforts and measures we have taken to safeguard and promote al-Mansaf include informing, recording, and promoting al-Mansaf—to safeguard it and guarantee its transmission.

It is a symbol of intangible cultural heritage that must be safeguarded, and its sustainability guaranteed. It is our duty to transmit it to coming generations to affirm the spirit of solidarity it embodies, strengthen Jordanian identity, raise awareness of the importance of this heritage and warrant the preservation of this intangible cultural heritage on local, national and international levels.

Safeguarding and nominating al-Mansaf will contribute to local sustainable development because in addition to its contributions to social and cultural as an intangible cultural heritage such as deepening the value of social concord, there are also its contributions to the empowerment of families working in the process of producing and supplying Jameed and meat.

The ministry of culture has provided us with all the necessary official information regarding the nomination and its goals. Jameeda Khanum has taken part in the nomination at various stages, and we endorse the file. We have provided the Ministry with information and suggestions regarding al-Mansaf and its preservation measures. We would like to reaffirm our consent to inscribing al-Mansaf on UNESCO's Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanity.

Jameeda Khanum

The Founder,

Jamilah as-Samhoury.

19 July 2020



السادة وزارة الثقافة المحترمين

19.7.2020

الموضوع: إدرار المجلس المنسفا على القائم
التعشلية للتراث الثقافي غير المادي

جميد خاتم مطرعم احبائي ثقافي لجل عفا هم عليه عنية للمجتمع

تشارك مع هنيوفا تبارب عوهاه من الاردن وثقافته بطلتها وعنها
عوسيقها انطلاقاً من رؤيتنا فنحن لنا الفخر بأنه تكونه جزء من عليه
ترشيح عنصر المنسفا على القائم لتعشلية للتراث الثقافي غير المادي
للشريعة باليونيكو حيث انها جزء لا يتجزأ من مهمتنا لخدمة خاتم بترك
لهم مهمة حول ثقافتنا المطبخ الأردني والذي تصوره المنسفا وهما
استدراحتهم، ونطلبه ذلك ايماناً منا بأنه المنسفا هو ليس فقط طبيعة
غذائي بل هو امري مكونات التراث الأردني بقفه النظر عنه للاختلافات
الاجتماعية والثقافية والجغرافية المختلفة في جميع انحاء الاردن فهو
مثيلاً صقياً للاردنيين في جميع عصفه التكايف والتعاون والفرح والعزاه
حيث انه المتربع على عرشه صوائد جميع المناسبات في جميع الأوقات.

الجمهور والتدابير التي اتخدها ومازلنا نقوم باتخاذها لصونه وإبراز وتعزيز
هوية طبيعة المنسفا من خلال عمليات (التعريف والتوثيق، البحث والترويج
وتعزيز هوية المنسفا والتي تهدف لصونه وهمايه الحفاظا عليه).

فهو يعتبر رمز للتراث الثقافي غير المادي الذي منه المهم انه صونه وحفاظا
على استراحتهم وعنده العاجبه علينا نقله من الأجيال القادمة كأ كيداً على
التكايف الإجماعي وتعزيز الهوية الأردنية ونشر الوعي بأهميته وهمايه
بقاء هذا التراث الثقافي غير المادي على المستوى المحلي والوطني والعالمي.



نرى انه صوره المنسقا وترشيح سيهاهما في التنجيم المتدام والمجلم
فهرجانبنا عاهمة الثقافة الاجتماعية المتعلقة بالراث الثقافي غير
المادي كإسادة لدالات المسالك الاجتماعية فهناك أيضا جانب
ماهمة في علمه فكله بعض العائلات منه يجلونه بالدورة الانتاجية
والتوريدية لتصبح الجيد والعم، طاعتو

قاصت وزارة الثقافة بتزويدنا المجمع المعلومات الرسمية اللازم للترشيح
وأصدافه والغاية عنه وقد كانت بمدة جانب جرد من مراحل الترشيح
المتعددة ونحننا بالموافقة على صحيفة الملف وتزويد وزارة الثقافة
معلومات ومقرها منعلقة بالمنسقا وصول ته ابر الصونه، ونأكد على موافقتنا
على إدراج المنسقا على قائم اليونيسكو القليل للراث الثقافي غير المادي.

جميدة خانم

المؤسس

جميلة خانم



In the Name of God, the Most Beneficent, the Most Merciful

With pride and dignity, I, Isshaq Yassien, and in cooperation with local carrier communities in Jordan from far north to far south, have produced the film attached to *the Al-Mansaf: A festive banquet and its social and cultural meanings* nomination file for inscription on the Representative List of Intangible Cultural Heritage. Collectively, I prepared scene and shots under their directions a consent and in compliance with their wishes. I also prepared the scenario in cooperation with the carrier communities while shooting Al-Mansaf film. In spite of minor differences in the way the dish is prepared in the various Jordanian communities, all agreed that it is an important dish in their daily lives as well as culturally and socially.

Moreover, I as a Jordanian who descends from a Palestinian origin, and as the director of Al-Mansaf film, can't stress enough the value of inscribing al-Mansaf on the list, and I will endeavour, in cooperation with governmental and non-governmental parties, to prepare materials about al-Mansaf to highlight its role in society; and that in cooperation with young Jordanians from both sexes to guarantee its continuation for the coming generations.

Isshaq Yaseen,

0799057168

12.09.2020



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

أقابع

بكل فخر واعتزاز فمت أنا اسماء ياسين وبالتعاون مع المجتمعات
المحلية العاملة لقطاع المنسف في الأردن من أقصى الشمال إلى
أقصى الجنوب بتصوير الضيف الملاحق ملغف ترشيح المنسف ولديه
اهتمامه ودلائرها الاجتماعية والثقافية على القاعدة التمثيلية للتراث
الثقافي غير المادي للشعب الليبيوسلو، وبشكل تشاركي بيننا حيث
ترتيب المشاهد واللقطات كذلك تم التصوير استجابة لرغباتهم ولواجبهم
بمشاركة المجتمعات حاملية الفخر في كتابه النصوص الخاصة بالمنسف بلطف
بالملف، وعلى الرغم من وجود اختلاف بسيط في طريقة إعداد حيث
المنسف في المجتمعات الأردنية المختلفة لم يكن هنالك اختلاف على
أهميته كطبخ وعنصر رئيسي في حياتهم اليومية والاجتماعية والثقافية.
وأنا كأردني من أصول فلسطينية، وصرح لضيف المنسف أؤكد على ضرورة
الأهمية لإدراجه على القائمة، وسأعمل وبالتعاون مع الجهات الحكومية وغير الحكومية
لإعداد وإخراج مواد حول المنسف وإبراز دوره في المجتمع بالتعاون مع
الهيئات الأردنية من كلا الجانبين لضمان بقائه واستمراريته للأجيال
القادمة.

اسماء ياسين

0799057168

12/9/2020



To the Ministry of Culture,

I took part in the Al-Mansaf seminar on social media platforms and conducted a research on the history of Al-Mansaf that I broadcasted on my radio show, Jordanian Tales, over several episodes and provided the script of the episodes to the esteemed Ministry of culture.

I am one of the advocates and supporters of inscribing Al-Mansaf on the UNESCO Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanity. it is the only traditional element that Jordanians have been using for over a thousand years. They are still using it today in their daily lives in the twenty-first century and I do not think that it will fade from their daily lives the way others did.

Please accept my highest expressions of respect,

Mahmoud Al-Zeyodi,

Author and Researcher.



الادارة وزارة الثقافة المحترمين

كتبة طيبة وبعد

شارك في ندوة المنفى على وسائل التواصل الاجتماعي وتمت باجراء بحيث
عن تاريخ المنفى الاردني اذعته في عدة حلقات من برنامجي ابداعي
حلقات ارفية وارسلت نص الحلقات لوزارة الثقافة الموقرة
داشني من الداعمين والمؤيدين ليلكون المنفى على قائمه التراث العالمي
من خلال منظمة الامم المتحدة للثقافة والعلوم فهو المادة الوحيدة
السوية التي استخدما الاردنيون منذ ما يزيد على الف عام ولا زالوا
ليحتمونه في حياتهم اليومية في القرن الواحد والعشرين. ولا اعتقد
اننا نتناول من حياتهم اليومية مثل بعض العادات والتقاليد السوية

وتفضلوا بقبول فائق الاحترام

الكاتب والباحث

محمد الزويدي

محمد الزويدي



٢٠٢٠ / ١٤٤٢

In the name of God, the Most Gracious, the Most Merciful

To Ministry of Culture, Hashemite Kingdom of Jordan

I, chief Mohmmad Fakhri Radhi Al-Tanbour, consent that the Ministry of Culture of the Hashemite kingdom of Jordan nominates Al-Mansaf feast for inscription on the UNSECO Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanity to preserve and safeguard it as one of the heritage elements of Jordanian society given that al-mansaf is one of the pillars of Jordanina heritage transmitted through generations and that all members of society agree upon it. It is the element that Jordanians rely on in their occasions on level of groups and clans and on the level of the family.

Therefore, in my name and the names of the management committee of Al-Tanbour Family Association, I submit this request hoping that it will be accepted and heeded by the Ministry of Culture.

Please accept my highest expressions of consent,

1- Rami Issam Al-Tanbour.

2- Chief Mohmmad Fakhri Radhi Al-Tanbour, member of Jordanian Writers Union, member of Arab Publishers Association, Chief of Abu Alia—Tabarbour. C

18 Jan 2021.



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

السادة وزارة الثقافة المملكة الأردنية الهاشمية

تحية طيبة وبعد

أوافقكم على اختيار «محمد مخزي» راضي لطيبور، على أن تقوم وزارة الثقافة في المملكة الأردنية الهاشمية برشيح صهي مائده المنصف لأدائها على القائمة التمهيلية للتراث الثقافي غير المادي للشعب الفلسطيني وتدوينه كأحد العناصر التراثية للجمهورية الأردنية على اعتبار أن مائده المنصف تعد من ركائز التراث الأردني التي تتوارثها الأجيال وتلتزم عليها جميع فئات المجتمع منهي المادة التي يصدر بها الأردنيون في جميع مناسباتهم سواء " على مستوى الهيئة الهاشمية العسارية أو العسارية المحددة

فباسمي وبإم الهيئة الإدارية لليون عائلة ال لطيبور ،
أقدم هذا الطلب آتلاً من وزارة الثقافة اعتماد لسيها
والأخذ به في اجراءاتكم

وتفضلوا بقبول فائق للإهتمام

1- رامي عسار لطيبور

التاريخ ١٨ / كانون الثاني ٢٠٢١

2- المختار
«محمد مخزي» راضي لطيبور

عضو اتحاد الكتابين ريادة لطيبور
عضو اتحاد الكتابين (العرب)
عضو اتحاد الكتابين ريادة لطيبور
مختار من ايو عليا لطيبور



10 Mar 2020

To The Ministry of Culture,

I, Ms. Yusra Suleiman al-Mahameed, Head of Iraq El Amir Ladies Association, assent to and desire the nomination of *al-Mansaf Festive Banquet in Jordan* for inscription on UNSECO Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanity for the year 2020. It is our renowned and well-beloved dish, and we observe its traditions on all our occasions.

Head of Iraq El Amir Ladies Association,

Ms. Yusra Suleiman al-Mahameed.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

جمعية سيدات عراق الأمير التعاونية م.ع



الرقم : ١٠ / ٢٠٢٠
التاريخ : ١٠ / ٣ / ٢٠٢٠

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

انا ايرى لجان كاميير رئيسة جمعية سيدات عراق
الامير بتعاونيه او افق وارثك بتبرئتيح بلنف
الولية الاحتفائيه في الارون على القائمه
التمثيلية للتراث، لتقاني غير طاري لليونسكو
2020 ، خالنف اكلنا لصوره ولجبوبه، وكافظ
كاي تقديرا في مختلف مناسباتنا كافه .

رئيسة جمعية
سيدات عراق الأمير

ايرى لجان

جمعية سيدات عراق الأمير
التعاونية
متعددة الأغراض محدودة المسؤولية
عمان
سجلت تحت رقم ٢٢٠٥
بتاريخ ٢٠٠١/٥/٢



مديرة التراث
منا د ع

In the Name of God, the Most Beneficent, the Most Merciful

26-10-2020

- Requesting the Nomination of Al-Mansaf for inscription on the Representative List of Intangible Cultural Heritage of Humanity.

Some might wonder why I am interested in Al-Mansaf, and why I love this element especially because my roots are not Jordanian—I am of Kurdish origin, and we have our own elements and dishes. However, my beloved Jordan, whose nationality I bear, and where I lived my life and where I was born, has allowed me to integrate in this wonderful, culturally diverse society with all its array of communities. I learn and follow many customs and traditions too. Al-Mansaf is one of those traditions.

This element has become a symbol of customs and traditions for all Jordanians from different origins, and that is not to mention the simplicity of its ingredients, which has made it a delicious dish cherished by all who eat it.

Nominating this element to the Representative List of Intangible Cultural Heritage is a significant Heritage safeguarding measure that helps the continuity and sustainability of this element as a symbol and measure for local development among Jordanians.

(I will never forget that one day I was with my Chechen, Karaki (from al-Karak governorate), and Palestinian friends around a single Al-Mansaf platter in a friend's wedding).

General Manger of the Jordanian-Kurdish Association and an executive and a coach of "Koid Rouge" Group for Kurdish Folklore,

Muhey al-Dein al-Kurdi.



بسم الله الرحمن الرحيم

التاريخ: ٢٦/١/٢٠٠٤

- طلب ترشيح مناهج المنسقين على القائمة التمهيلية للتراث الثقافي غير المادي للبشرية.

- قد يتفرب البعض مني كيف انني اهمم بلقاء المنسقين وكيف انني اصب هذا الفهرس فاهمة وانه بنوعه واهلي ليس اردني وانني من اصول كردية ويعود لدينا تارة مناهج والترات فاهمة بناء لكن منسقي الاردنية ومياتي التي عشتها ~~هنا~~ ولادني في الاردن المحبب جعلني انتج وانشر في هذا المجتمع الرائع والمقدر بثقافته والوانه المجتمعية، وانظم واتبع الكثير من العادات الإيجابية والثقافية ايضا ومن ضمن هذه العادات هو المنسقين.

حيث ان هذا الفهرس بات عبارة عن رفر ومعدات وتقارير لري جميع الاردنيين من شتى الاصول والمناطق، هذا من سره كونانه البسيط التي جعلت منه مناهج فرائدي لزيد بعشقه كل من يتاوله وبأكله.

- ان ترشيح هذا الفهرس على القائمة التراثية يعود من اهم المراحل التراثية التي تاهر على ابقار هذا الفهرس ويحوقته كمر وارة للتربية المنوية بين ابناء الاردن الواحد.

لكن انني انه في يوم من الايام اجتمعت انا وصريني الشيشاني والركبي والفلسطيني على سرد منسقين واحد بفرس ماصينا

المشرف الاداري لجمعية الاردنية الكبرى

وعضو الهيئة الادارية

ومعرب فرقة كورد روج للفلكلور الكبرى

محمد الربيع الكوي



0795009299

To the Ministry of Culture

Al-Mansaf is a part of our old festive traditions, and a symbol of clinging to the roots. As an element, it is distinguished in the way it is prepared from rice to cooking meat, to the yoghurt and its ingredients, which is taken from the Bedouin nature of our country that produces lamb, ghee, and 'Shirak' bread. Al-Mansaf represents our great traditions that distinguish the Jordanian people in the Badia and the countryside, such as pride and generosity. It is a symbol representing values of which we are proud. It could never fade away, for our ancestors had transmitted it to us, and it lives, and we will transmit it to our children, grandchildren and future generations. It represents a purely Jordanian identity, and is a hallmark of Jordan across ages and epochs. It is the only element whose ingredients and the process of its production has not changed, nor has its age-old symbolism and values across time. I have taken part in its nomination workshop, and in the whole process of its nomination. I consent to the contents of the file presented, and I have taken part in updating information on the element and the measures of its safeguarding; all were provided to the ministry. I also participated in the interactive video, offering my observations and suggestions regarding other tangible and intangible elements related to it.

I hope it will be inscribed on the UNSECO Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanity, for it represents distinctly the intangible Jordanian identity, and contributes to the sustainable development of local communities at all times. It is representative of high sustainable moral values that we, Jordanians, are always proud of having.

With all due thanks,

Munifah Hadi Sumayhan al-Jazi,

Head of The raining Association and the rehabilitation of the Jordanian Women's Charity,

Tele: 077306930.

السادة وزارة الثقافة - المحترمين

تحية طيبة وبعد،

إلى المنصف طرّ من نقالينا العربية لمناجياتنا ورفق للقله بالأهول وهو أخصر
بحر بلرعة - الخدرة من هبة الارز وطهر اللجم والمبهد دكوتانية المسقة من طيبة بلادنا
البدوية من لحم الغنم البلدي ولحمه البلدي وخبز الكراول البلدي والأرياف صم كرم وعزة
نفس واكرام الضيف وهو من محيل قيم وأفضله نعتربها ولا يحكه انذاره ابدا فهو
مداول منذ زمن اجدارنا وسكر ونورته لتبنانا وأهقارنا وأهبالنا القادة ومحيل هوية
أردنية طالصة وعلافة عذرة للأردن على من العصور والأزمان وهو العنصر الوحيد الذي
لم تتغير مكوناته وطريقه عمله ورفيقه الأردنية الحصارية والأطلاقية مع مرور الوقت
والأزمان، وقد ساركت في دربة الترميح وساركت في كدبة المعلومات حول عنصر المنصف
وطرفه هوية وحفظه وتم تزويد وزارة الثقافة بها وكذلك ساركت في رسم الصيدلي
النتاركي وأبوية ملاحظاتي وصفتها في حول ما سهل به من عظامه مارية وعزمارة أخرى.
وأصن انه يتم إدارته على القائمة الفعلية لصوره الكزان الثقافي خير الحادي للشيبة لدى فظة
البيوتكو، فهو محيل هوية اردنية طالصة غير مارية كالم في السقنة المستقلة لمجتمعاتنا
العلمية بكل زمانه ومحيل قيم وأطلاقية مارية مستدامة نعتربها كأدبنا دائما.
مع خالص الترحيب.

صيفة هارده اسماء الحازي

رشيبة جمعية نارية وتأهيل المرأة الاردنية
الحزبية

هاتف : ٧٧٧ ٣٠ ٦٩٣

جمعية تدريب وتأهيل المرأة الأردنية الخيرية
مسجلة لدى وزارة التنمية الاجتماعية
تحت رقم (١١٤٦) تاريخ ١٩٩٥/٦/٢٥
ص.ب ٩٦١٣٨٢
تلفون ٥٦٦٤٢٤٧

٥

I, Mustfah Thiab al-Khushman, Head of South of Jordan Youth for Heritage Association and Deputy Chief of Jordanian Writers Union, consent to the Ministry of Culture endeavours to nominate al-Mansaf on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanity. Inscribing this element and all the social practices related to it has an integral role in promoting it for all Jordanians in all regions from Badia to the countryside and in the cities. Nominating the element to the List will contribute to the sustainability of the element and its transmission to across generations, so they may remain united and aware of their heritage. This will contribute to development and sustainability because of its cultural and social dimension and its symbolism. I have been provided with all the necessary information regarding the nomination and it aims by the Ministry. Long before that, those whom I represent and I were hoping that the element be nominated to the UNSECO Representative List by cultural institutions for years, so it may be preserved along with social and cultural practices related to it. I have taken part in every stage of the nomination process, and agree on the content of al-Mansaf file; all to be submitted through official channels, in addition to the information I contributed on the topic to the Ministry of Culture.

I have also taken part in preparing the scenario for the interactive video, and shared my suggestions and observations, which were compatible with video content. The element is well known by all Jordanians from various groups and communities, both young and old, rich and poor, and men and women. I stress the importance of safeguarding measures in all my suggestions, and have given my opinions regarding them as well as the best ways to guarantee their success.



أنا مصطفى زياب الشمان - رئيس رابطة أبناء الجنوب للإبداع التراثي
ونائب رئيس اتحاد الكتاب والأدباء الأردنيين، أوافق على دعم
وزارة الثقافة الأردنية لترسيخ عنصر المنسق على القائمة
التمثيلية للتراث الثقافي غير المادي، لأنه هذا العنصر وما يجلبه
من ممارسات اجتماعية للأدوار هام في ترسيخ العنصر في وجدان
الأردنيين بواقعة إظهارهم وفي كل مناحيهم من تراثية وريفية وحضرية
وترسيخ هذه القائمة ستعمل على استعادة هذا العنصر وتواصله
عبر الأجيال لتبقى متراكمة ومعاصرة وواجبة لتراثنا مما يسرع
في التنمية واستعادتها للصحة بعد إبعاد ثقافية واجتماعية واهمية تراثية
لقد تم تزويدي من قبل الوزارة بواقعة المعلومات المتعلقة بالترسيخ وهذا
وكنت أتمنى أنا ومن أعضائهم من هيئات ثقافية ترسيخ هذا العنصر
على قائمة اليونسكو التمثيلية منذ سنوات عدة من أجل صون هذا
العنصر ومجموعة الممارسات الاجتماعية والثقافية المتعلقة به
وقد شاركت في كافة مراحل الترسيع ووافقت علما كل ما ورد في الملف
الخاص بالمنسق لتقديمه عبر القنوات الرسمية، إضافة إلى تقديمي
من معلومات حول الموضوع إلى وزارة الثقافة.
وقد شاركت في كافة مراحل الترسيع ووافقت علما كل ما ورد في الملف
الخاص بالمنسق لتقديمه عبر القنوات الرسمية، إضافة إلى تقديمي
من معلومات حول الموضوع إلى وزارة الثقافة.
وقد شاركت في كافة مراحل الترسيع ووافقت علما كل ما ورد في الملف
الخاص بالمنسق لتقديمه عبر القنوات الرسمية، إضافة إلى تقديمي
من معلومات حول الموضوع إلى وزارة الثقافة.
وقد شاركت في كافة مراحل الترسيع ووافقت علما كل ما ورد في الملف
الخاص بالمنسق لتقديمه عبر القنوات الرسمية، إضافة إلى تقديمي
من معلومات حول الموضوع إلى وزارة الثقافة.



مصطفى

To...

I, Omar Mohammad Ali as-Saratawi, food artist and a chef specializing in Jordanian and Arab heritage cuisine, give my free and knowing consent to nominating al-Mansaf for inscription on UNESCO Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanity.

Nominating al-Mansaf to the List comes a result of grave significance and the social prestige it has for Jordanians, North and South, where Jameed is produced at its home in al-Karak.

Taking interest in nominating al-Mansaf speaks to the sentiments of every Jordanian and citizen, and guarantees its sustainability for future generations, for it is an element reflective of social solidarity in all occasions and one of the ways expressive of human connectivity.

Al-Mansaf is an integral part of Jordanian culture that every tribe and family endeavour to preserve. Therefore, strengthening national identity and raising awareness of the character of intangible cultural heritage locally and internationally, we endeavour to make it a recognized heritage dish.

Today, al-Mansaf has a deep and a great value, for it is a part of every home and family, and under technological development and globalization, we strive always to preserve our identity in a world changing at an accelerating pace.

This dish is the most popular and the foremost dish in Jordan. It is the only one that brings everybody around it on any occasion and at any time, and both men and women participate in its preparations.

Made with finest Jameed of al-Karak, this dish adorns every social event whether happy or sad, and turns into a dish evoking overwhelming emotions, which give the dish a unique and distinct taste.

The al-Mansaf platter carries a social dimension. The bigger it is, the larger the number of participants in its preparation and consumption. It enlarges the scope and brings everyone around it whether rich or poor, for we are all equals around it.

Today, confronting all that is happening around us, we must stand by al-Mansaf, protect it and guarantee its continuation in its original form, so it may remain a part of our identity, of which we are proud to have and transmit from one generation to the next; a generation raised on loving this dish.

This traditional dish is expressive of Jordanian character. It expresses the Arab value of generosity in a Jordanian style that affectionately and lovingly brings all around it. A dish that feeds the hungry. It is a communal bridge and forgiving hearts that breaks social differences and removes rancour. It is honouring the guest, the elderly and the young.



It is not an issue to make light of its value, which makes it the foremost and essential for every occasion. It is a matter of national identity and an envoy of it to any place in the world, carrying its traditions with it wherever it goes.

I seek the continuation and the commemoration of this dish by inscribing it on UNESCO Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanity, since it weaves all in single fabric of deep and authentic human connectivity that stems from history.

We strive always to preserve our heritage, support all who are involved in it. This dish is made with love, passion and diligence, starting from its essential ingredient, al-Jameed, which gives its irresistible flavour, which is made from dried dairy products by separating cream from milk.

Then, the milk simmers on low heat until water evaporates. Then, the milk is placed in a clean white cloth bag and pressed, using two stones to eliminate moisture of milk for several days.

At that point, the milk is called 'Jabjabah'. Salt is added afterwards, and the milk is placed in a big platter where it is shaped like balls, known as 'Zaameet'. It is left there to dry upon a clean floor before storage.

This process is attended by women who work in it, and use it as an income-generating source. Therefore, preserving this dish guarantees the sustainability of their economic activity and their ability to support their households. They are a major actor in preserving national identity, represented in this popular and foremost dish, al-Mansaf.

We gave special diligence to every detail because we are concerned with all that is related to it. We strive to develop and protect it. We would like our identity to be preserved and celebrated for the coming generations as heritage of which they would be proud, transmitting it with all its details and rituals and learning from it a history of men.

Please accept the expression of my highest respect and appreciation,

Omar as-Saratawi



أبدى أنا عمر محمد علي الرضاوي، مضافاً أفضحة ديباً فخرنا بالتران
 الأردني والعربي، عواضلي الحرة والواحدة لإدراج المنف وترشيحه
 لقيادة صر ليكونا تحت القاعة التمثيلية للتران الثقافي غير المادي
 لليونسكو.

ترشح المنف لهذه القاعة مرتباً بالأهمية المعنوية والمكانة الاجتماعية
 التي تحلها لدى الأردنيين من حيث كونه كنبوية كجبت يصنع من الحميد في موضته
 "الترك".

الاصنام ترشحه عن المنف مرتباً بالوجدان الأردني بكل المواهب كمدللحان
 استدامته لك قيادة القاعة كونه الحضر الذي يعكس التراث الاجتماعي في
 كل المناسبات وخاصة من الأثر الذي يجرى عن التواصل الإنساني.

أذ يعلى المنف فزواً صوباً عن الثقافة الأردنية التي كثر كالعير
 وعائلة للحظا عليها كومن صا رعية تقصيد الرعية الوصية في المجتمع والتوعية
 خصوصية التراث الثقافي غير المادي محلياً وعالمياً نريد أن يجله واحداً من أهم
 الأجيال التراثية المعروفة والموثقة لدى اليونسكو.

(Handwritten signature)



التيه للمنف اليوم كبيرة وعلمية لها جرد من كل منزل وعائلتها وفي
ظل التصور الذكوري وأبعاد العولمة، نهر دوماً للحفاظ على هويتنا في
عالم يهد متغيرات ذات أبعاد شاسعة.

فالصيف الأكثر حُباً في الأوطان والأول أرضها، هو الوحيد الذي لن يتوحد
الجميع حوله في أي مكانه وأي وقت، وهم في إكراهه رهالة ونداء.

ففي حين يُصنع المنف من أبعاد أنواع الجيد الأثري، يُترسبه هذا الصيف
كل مناسبات حسية وعزبية، كونه يقول لصيفه يفيض بالمساراجمات التي تحمل
طعماً حزيناً ونادراً.

فـ "مد المنف" ذو أبعاد اجتماعية، فكما زاد عدد المشاركين فيه، وانجذب حوله
شُتغل الأمر ليجد أكبر يوجد الجميع حوله سواء كان غنياً أم فقيراً، ما قاله
سادي أحماس.

واليوم وببواصير كل ما يصل حولنا لا يدركنا من الوتوفاً مظللاً أرقام المنف
وعلمية، وحافظ على استدامته ببعده الأصيل، لكي يبقى هجداً مناصوبتنا التي

نعتز بها وننتقل من جيل لجيل، نشأ من الصخر على عطفه وحبيته.

إ. م. ع. م.



فهذا الضيف الضيف يصر عن الكصوصية الأردنية ، فهو يصيل الكرم
 العربي بألوان أردني يحقق حوله الكجيع بألفة وحببة ، طيف يبيع
 الجباع ، جبرامباعي ومصافوة بين العلوب اللأ تكرر القوارص الاحبابية
 ويريل الضغائن ، يكرم الضيف وصة يوم الألبد وتكرم الصغار
 ولا يمكن التقليل أبداً من قيمة المنف الذي يجعله الكاضر الأول
 في كل مناسباتنا ، وهو صوية وطيبة وسير في عالمياً فنقله لكل منوره
 أنفيا حللنا .

أهـ لا سداة هذا الضيفه من خلال صبادرة ترضيه وتكليه في
 القائفة القسليه للذرات العفائف غير المادي لليونيكو ، كونه يوجد
 الجيع فيه كالسيف وكحف أكبر قدر من التواهل الإنساني الضيف
 التابع من تاريخ عرفنا .

دعني دوماً للحفاط على تراثنا ودعم كل من يضيف وراده ، فهذا الضيف
 أم المنف مصنوع بحب وشفق ، بجهود كثره بدداً من كونه الأشياء
 الجيد الضيفه الأساسية ولحقه طمحا لانعام ، يأتيه
 منبجنا



Handwritten signature in blue ink, appearing to be 'ع. ع. ع.'

وسمى لهم بقوله اللب الذي يعني نوره نار هادئة حتى يسهل الكاد

عن اللب لهم يوضع في كيس من القماش الأبيض النظيف ويكب
بسيه جريه حتى ترشح المياه من اللبن لمدة أيام.

وهي بيض اللبن عجيبه ثم يضاف الملح بعد تلك المرحلة ويوضع في إناء
كبير ويخبز في شكل كرامه دائره تعرف بالزعاميط البقبيه في الهواء
على أرضيه نظيفه لخبث قبل صقله.

لك العلية يرفعه مرفعه الساد اللأبي بعد ان به ديل رصباته
دجلا حبريا ومكوبا لهم كذا جابه اصداق هذا الصبه بعد اختراجه
على وقد ترش على كالة أرضيه كونه جدد هو كما الكفاظ على الارضه
الوطنه المنصه بالصعبه الرضه الاول المنفا.

اهتمامنا في كل التفاصيل لا نتا ن فكر في حمله ما ونه لتفويده
وعليه كتريد ان يرضي وصوبنا كما هي خالده للأهبال القادفه كارت
تصردن به ما ونيوارنوه كد تفاصيله فهو ما ليدكلوا منه عن كارتهم الذي

صحة الرجال .

تصلوا هاتف الاصدام

عمر السرحادي

هاتف رقم 0175179007

Handwritten signature



To the esteemed Ministry of Culture

For myself, and as a member of The Path of Civilizations Cultural Forum, I nominate Al-Mansaf for the Representative List for several considerations. First, it's a meal that has deep roots in our Arabic civilization and in Jordanian cultural history. Our forum includes it in all its cultural and heritage activities whether by writing about it or serving it as the main meal in all our activities, and we discuss its roots, which run deep in the Jordanian psyche and everyday activities.

Many television interviews were made with me about Al-Mansaf. We emphasise its importance as a dish, a heritage and a point of convergence bringing people around it in three tiers: the guests, men of the household of the host, women and children. What is left of it is given to the dogs and cats.

I think the Ministry of Culture efforts are commendable in safeguarding, preserving and raising the visibility of this element. I would also suggest that the Ministry or the bodies attached to it take the necessary measures to safeguard this element and preserve it by, for instance, talking about it on every stage and platform, asking media companies to place it front and centre in all their programmes, asking the ministry of education to give special attention to Al-Mansaf by include it in their school curricula as an aspect of cultural identity in Jordan and urging universities to encourage writing masters' theses and doctoral dissertations on Al-Mansaf and cuisine in Jordan.

The presence of women at Al-Mansaf preparation since ages is held in a special regard in Jordanian society for the cooperation between man and women in all walks of life it represents. It is a feature that I mark for our society, who preserves its cultural authenticity, holds on to it, and passes it from one generation to the next.

Noting here that Al-Mansaf is receptive of change for it has evolved from simple ingredients to absorb new ones after they have become widespread. This I request of the Ministry of Culture: to ask the Ministry of Tourism to urge restaurants and hotels to make Al-Mansaf their main dish.

Please accept my highest expressions of respect,

Naif al-Nawaysseh,

Head of the Path of Civilizations Cultural Forum.

Al-Karak, Al-Mazar Al-Janobi 12.12.2020

Phone: 0795512095





منتدى جماعة درب الحضارات الثقافي

التاريخ: / /

الرقم:

السلامة و زارة الثقافة المحمدية

كتبه طه و بعد

فانني تحسباً، وبالعبارة شياً مستدي جي كد به كفاً لست في
 أرتح منه (المض) لرقاعة التعلية لعدة العبات، اولها الله
 طام له تاريخ عرفة في حضارتنا العربية وتاريخنا الأردني الديني،
 ويقوم المنتدى ضمن نطاق الثقافة والترابنة سواء بالكتابة
 أو تأثاده طاماً رتباً في كافة نطاقات، ويتم كرتة عنه كبدوه
 المتأهلة في كفاً الأردني وهدانياً ومجالياً
 وقد أجزى معي آتة من لقاء كفتوي حول السنة ولوهذا
 بأهمية كفاً وراث ومفضل الجماعي ليقا، لست منه لوله في
 طاماتة الشرائع، الصوف، ثم أهل البيت (ع)، ثم السنة، ثم
 الأطفال، وما يتبعه منه، يلقه لكرب والقطر
 وأرى ان ما تقوم به وزارة الثقافة أمر محمود لفظ هذا
 العنة ولفنة الشرائع، وصدايقه، كما ألقى أقرع أن تقوم
 الوزارة وما يتبعه من هيات من اتحاد التذبير اللازمة لفظ
 هذا العنة وكونه من: امتهار به الحديث عنه كوصف ومثله



منتدى جماعة درب الحضارات الثقافي

التاريخ: / /

الرقم:

والطلب من لؤي - الدكتور للثقافة، الله في كل الحوادث العظمى
 التي تقدمها، والطلب من وزارة التربية والتعليم بأن تكون المنصة
 بهذا الاهتمام في ما هيجج المدينة بالعبارة أنه أهد وجود الهوية الثقافية
 في الأردن، والطلب من الجهات بتوجيه الأهل والطلاب الأكارم
 والمعلمين والكوادر للكتابة عن المنصة والاطلاع الأبداني
 إن حضرة المرأة في إهداد المنصة منذ قدم إهداد ليهد
 خصوصية هامة في المجتمع الأردني للتقدم في العلم والمرأة في
 صفات الحياة، وهو صفة أجدلاً لجمعها الذي يحافظ
 على خصوصيات التراثية ويترك بأدوية آمن جيلنا
 جيلنا، والأمر اللافت أن المنصة حائل للتطور، فهو انتقل من
 عصر بيضة لبيوتهم عام جديدة بعد شوقنا وهذا ما
 يطلبه من وزارة الثقافة بأن تطلب من وزارة التربية والتعليم
 والمرافق والاعتماد والاسترخاء للعبارة المنصة طبقاً رتب.

أولاً لؤي
 لؤي لؤي



١٤٤٤ هـ
 ٢٠٢٢ م

٥٩٥٥١٠٩٥
 الدكتور / المترجم الجوى

Intangible Heritage Department, UNSECO 2003 Convention for the Safeguarding of the Intangible Cultural Heritage, Ministry of Culture, Department of Heritage,

In my name, Basmah Buqubaytah, and in the name of my colleagues at Princess Rahma Association for the Revival of Heritage, I express my wish and my consent to nominating the element "Al-Mansaf: A festive banquet and its social and cultural meanings" to the UNSECO Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanity.

At the association, we endeavour to preserve and transmit our heritage to coming generations, and nominating Al-Mansaf is an excellent means for documenting and publicising it for the whole world. Accordingly, I express my informed and free consent. I have been a member of the team tasked with preparation of nomination file and an attendee of the first meeting, held on 8 February 2019. I have also submitted safeguarding measures, such as organizing workshops at schools on its preparation and launching educational and awareness raising programmes about its importance and social functions.

I also responded to the Ministry of Culture calling for a second meeting on 7 and 9 February 2020. We all discussed existing and proposed safeguarding measures. It was also my pleasure to present a paper about the occasions in which this element (Al-Mansaf) is presented and its significance.

I thank all who have worked on this file. We all share one goal—inscribing this element on the UNSECO Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanity.

Basmah Buqubaytah,

Head of the Princess Rahma Association for the Revival of Heritage,

0775276899

الجمعية الهاشمية

المسارية قسم التراث الثقافي غير المادي / اتفاقية صوت التراث 2003 ليونكر
وزارة الثقافة الاردنية / مديرية التراث

خيه صيه وبعد

انه وباسمى بسبه بوقبيلة وباسم زسلاي في محبة الامة / 08/08/08
التراث ، ارفعها واقفت على ترشيح عنصر (المسنة) ولله اعقابها
ودلالها الاصمعيه والثقافية) على القائمة التمهيلية للتراث الثقافي
غير المادي لدى اليونيسكو.

فتم في الجمعية نشر دائما للمحافظة على تراثنا ونقله للأجيال القادمة ، وان
ترشيح العنصر بعد وسيله رائدة لتوثيقه ونقله ونشره للعالم أجمع
وبذلك فانى الحرب عند موافقتى احرمه والواعيه لذلله ، كما وكنت
عضواً في فريق التسيق للإعداد لترشيح العنصر وقد شاركت في
الاجتماع الاول الذي عقد بتاريخ 8/12/1998 وقدمت تذاير صوت
مقترحه للمحافظة عليه مثل : عمل توثيق حول كيفية اعداده في المدارس وتقديم
برامج توعويه وتثقيفيه حول الأهمية الثقافية والاجتماعيه للعنصر

كما وقد شاركت في الاجتماع الثاني الذي دعت له وزارة الثقافة يومي 7-
9/12/2000 ، وناقشنا جميعاً تذاير صوت العنصر اكاله والمعتره
كما وكنا قد دواي سرور ان قدمت ورقة حول المناقشات التي يقيم
فيها هذا العنصر (المسنة) ودلاله ذلك

اشكر كل من عمل على هذا الملف ، بجزئها لحد واحد وهو سجيل وتوثيق
العنصر عن القاعدة التقلديه للتراث الثقافي غير المادي

بسبه بوقبيلة

رئيسة جمعية الامة / عمه (إيمان)
0775276899

ملاحظات Notes



Ladies and Gentlemen of Heritage Department, Ministry of Culture,

Subject: Free, prior and informed consent to inscribing al-Mansaf on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanity, UNSECO 2003 Convention for the Safeguarding of the Intangible Cultural Heritage

It is with great interest that I have followed the joint efforts of safeguarding intangible cultural heritage in Jordan by communities, groups and individuals. My attention was drawn to the regard in which communities hold Al-Mansaf and its traditions, and their insistence on according it the popular and governmental support necessary for its protection and transmission to the coming generations without harming its value or social functions. I would like to join my voice to the voices of my sisters and brothers in Jordan, on both governmental and popular levels, in urging inscription of al-Mansaf on the UNSECO Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanity.

As a Jordanian researcher in cultural heritage, a member of Jordanian society and an academician running one of its institutions, I extend my support to the nomination of the element above to the Representative List given its role in accentuating Jordan's intangible cultural heritage and the UNSECO convention by raising interest about it. The element is an axis of reciprocity and a social connector for individual and communities in Jordan regardless of their cultural, ethnic and linguistic backgrounds. It is present almost in all of the festivities of Jordanian communities, and is integral to their existence and continuation. Moreover, it is integral in social and economic sustainable development and in propagating peace and amiability among people, who vie in enacting and practicing it willingly, aware of its eminent symbolism, which unabatingly breathes new life into it. Therefore, being a member of Jordanian society, I would be pleased to see this element inscribed on the Representative list as an evidence of human creativity and a testimony to our investment in this element to promote peace. I, as member of one of the carrier communities, have participated in laying the measures aiming for safeguarding and transmitting it to the coming generations. As the dean of the Faculty of Archaeology and Anthropology at Yarmouk University, I aver that the Faculty will collaborate with all governmental and non-governmental sectors concerned with safeguarding and transmitting the element to future generations by providing them with research and projects aiming at

safeguarding, maintaining and guaranteeing its continuation, in addition to conducting research on its functions, relation to other elements and the role of communities in achieving these targets. Since the Museum of Jordanian Heritage has educational role, it will be utilized to highlight Al-Mansaf interactively for the benefit of children and adults through narration and explanation by the carriers of the element, thus guaranteeing its sustainability without harming its customary functions, existence and processes of transmission to coming generations.

I also would like you to be informed that I represented my institution and community in all stages of preparing the nomination file and contributed to updating the information available about the element in Jordan's Intangible Cultural Heritage inventory list.

Please accept my highest expressions of respect,

Prof. Hani Hayajneh,
Dean of the Faculty of Archaeology and Anthropology,
Yarmouk University.



Ref: FREE, Prior and Informed consent

الرقم:

Date: 14/07/2020

التاريخ:

م

الموافق:

السيدات والسادة مديرية التراث/وزارة الثقافة الأردنية

الموضوع: موافقة حرة ومسبقة وواعية على تسجيل
عنصر المنسف على القائمة التمثيلية للتراث الثقافي
غير المادي للبشرية - اتفاقية اليونسكو ٢٠٠٣
بشأن صون التراث الثقافي غير المادي

تابعت وبكل اهتمام الجهود الرامية إلى صون التراث الثقافي غير المادي في الأردن بالاشتراك مع المجتمعات والمجموعات والأفراد، وقد لفت نظري اهتمام المجتمعات بالمنسف وتقاليدته في الأردن، وإصرار المجتمعات على إيلائه اهتماماً شعبياً وحكومياً بغرض صونه ونقله إلى الأجيال القادمة على نحو لا يضر بقيمته ووظائفه الاجتماعية، وأضمت صوتي لصوت أخواتي وإخواني في الأردن، على المستويين الحكومي والمدني، سعياً لتسجيل هذا التقليد على القائمة التمثيلية للتراث الثقافي غير المادي للبشرية التي ترعاها اليونسكو.

وكباحث أردني في التراث الثقافي، وأحد أفراد مجتمعات الأردن، وأكاديمي يدير واحدة من مؤسساته الأكاديمية، فإنني أدمع ترشيح العنصر المذكور على القائمة التمثيلية، نظراً لما يمثله من إبراز للتراث الثقافي غير المادي في الأردن، واتفاقية اليونسكو الخاصة بذلك، وإثارة الاهتمام بها، فهو يشكل محوراً تشاركياً ورابطاً اجتماعياً لدى أفراد المجتمعات في الأردن، بغض النظر عن خلفياتنا الثقافية واللغوية، إذ يتداخل مع أغلب احتفالات المجتمعات في الأردن ومناسباتهم، ويدعم بقائها واستمراريتها، علاوة على أهمية العنصر في التنمية المستدامة، الاجتماعية والاقتصادية، ودوره في بث السلام والألفة بين الناس الذين يتماهون ويتمثلون به، ويمارسونه بحرية مطلقه، آخذين بعين الاعتبار رمزيته الهامة التي تنبعث فيها الروح على نحو مستجد، لذا فإنني كفرد من المجتمع الأردني ساكون مسروراً لرؤية هذا العنصر مسجلاً على القائمة التمثيلية لينهض دليلاً على الإبداع البشري، وشاهدًا على مساهمتنا في استئثار هذا العنصر لبث السلام، وقد شاركت أنا شخصياً كفرد من المجتمعات الحاملة لهذا العنصر في وضع تدابير الصون الرامية نقله إلى الأجيال القادمة. وبحسبي عميداً لكلية الآثار والأنثروبولوجيا في جامعة اليرموك، فإنني أؤكد أن هذه الكلية ستعاون مع كافة القطاعات، الحكومية، والمدنية، المعنية بصون العنصر، ونقله إلى الأجيال القادمة، نحو توجيه بعض الأبحاث والمشاريع الرامية إلى الصون، والاستدامة، وتحقيق قدرته على البقاء، والبحث في وظائفه وعلاقاته بالعناصر المختلفة، ومشاركة المجتمعات في تحقيق هذه الأهداف. ولما كان متحف التراث الأردني في الجامعة ذا وظيفة تعليمية وتدريبية، فإنه سيسعى إلى إبراز عنصر المنسف في المتحف على نحو تفاعلي مع الصغار والكبار في سياق روائي، وشرح يؤديه حملة هذا العنصر، على نحو يؤدي إلى إدامته وتجديده دون الإضرار بوظائفه الطبيعية، وقدرته على لبقاء، وطريقة نقله إلى الأجيال القادمة.

وأود أن أحيطكم علماً بأنني كنت امثل مؤسستي ومجتمعي في كل مراحل إعداد ملف الترشيح، كما ساهمت في تحديث المعلومات الخاصة بالعنصر في قائمة حصر التراث الثقافي غير المادي في الأردن.

وتفضلوا بقبول فائق الاحترام

الأستاذ الدكتور هاني هياجنه

عميد كلية الآثار والأنثروبولوجيا - جامعة اليرموك



In the Name of Allah, the Most Beneficent, the Most Merciful

Esteemed Ministry of Culture,

I am Dr. Auad Aayed al-Nawasarah from Karak Governorate, al-Aghwar al-Janubiyah District, head of Ghawer al-Mazraah Cultural Forum.

I would like to nominate al-Mansaf to the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanity since Jordanian Mansaf is considered a unifying element, existing across the country and having its own qualities and traditions that we would like to preserve, safeguard and transmit to coming generations. In spite of the diversity and plurality of cultures within the Jordanian society, al-Mansaf remains a point of convergence connecting all shades of Jordanian society whether they are from the city, the desert or the countryside. The Jordanian Mansaf has become in recent history the dish served in happy occasions and other events. It is served to guests in Jordanian weddings as well as funerals, and on other social events. Al-Mansaf has been a unifying meal that occupies a position of importance and sanctity among members of Jordanian society, making preserving and maintaining it a necessity.

Nominating it to the List is an indicator the citizens' awareness of the importance of preserving intangible cultural heritage on a local as well as universal levels.

Nominating al-Mansaf to Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanity will guarantee the elements sustainability, and, as consequence, its transmission to coming generations. It will guarantee its continuation and prevent its disappearance from society. It will secure its position for all members of the society from all region and ages. Al-Mansaf was, and still is a convergence point for all members of Jordanian society. I am from a region located far away from the capital Amman, and al-Mansaf still holds its place since the time of our ancestors to the present. We would like this element to stay so it may be transmitted to coming generations; we want it to be preserved and safeguarded to guarantee its continuation.

Nominating al-Mansaf to Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanity will preserve its primary function. Since al-Mansaf had been first introduced, it has had several distinct functions, which members of the Jordanian society has developed. It is one of the symbols of generosity, for it is served to the guest garnished with best of meat, nuts and yoghurt. Therefore, it is considered a symbol of generosity and high quality food by Jordanians from all regions. There is hardly a social event where it is not served, and that is in addition to its role in bringing people together since its preparation requires cooperation among neighbours according to the prevalent social traditions.

In al-Aghwar al-Janubiyah District, it is done cooperatively by villagers, men and women, for the sake of preserving its prominent position and serving it perfectly.

Nominating al-Mansaf to the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanity will contribute to local sustainable development by reinforcing the cooperation among the population who provide its basic ingredients by raising cattle for the production of yoghurt and Jameed in particular, as well as other ingredients such as rice and nuts, which both can be bought from grocery stores, enlivening commercial exchange within local markets.

The social and cultural consequence of nominating al-Mansaf to the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanity will contribute to preserving and safeguarding the element, guaranteeing its continuation as well as the cultural diversity of the society in a rapidly developing world. Such development has made life fast-paced and in a constant movement, which might influence the continuation of al-Mansaf. For that reason, I strongly support the nomination of al-Mansaf file to the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanity for the aim of safeguarding the element and transmitting it to coming generations, as it is, in addition to transmitting its role in the society as a symbol of generosity and cooperation. An entire village might come together in a social event where the Jordanian Mansaf is the centrepiece. It is a national symbol fraught with traditions and customs that people know well. Even the way it is eaten is a tradition observed by members of Jordanian society, young and old, rich and poor. Therefore, nominating al-Mansaf to the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanity is important for all the social, cultural and economic consequence it has on society and sustainable development.

I reaffirm my support to nominating of al-Mansaf to the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanity because of the importance of preserving this element, and for guaranteeing the continuation of its influence on society.

With all due thanks and wishes of success,

Dr. Auad Aayed al-Nawasarah,

Head of Ghawer al-Mazraah Cultural Forum



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

السادة وزارة الثقافة الأردنية :

أنا الدكتور عواد عايد الخواصر من محافظة أربل - لعاء
الأشعر الجنوبية - رئيس جمعية ملتقى فور المزرعة الثقافي :

أرجو بترشیح عضو المنسفا إلى لجانته لتمثیلته للتراث الثقافي
عبر المادی حيث يعتبر المنسفا الأردنی عضواً جامعاً ومنتشراً في كافة
أحاء البلد له تقالیده ومميزات وولتی ترغیب في الحفاظ علیها
وصونها ونقلها إلى الأجيال القادمة ، معاً لرغم من تعدد وتنوع
الثقافات في المجتمع الأردنی ما زال المنسفا الأردنی تخطه وصل
جامعة بین أطراف المجتمع الأردنی سواء أكان ذلك في المدينه أو
الريف والبادیه حيث شكّل المنسفا الأردنی وعبر التاريخ القریب
وجهة شعبية في الفرح والمناسبات تقدم للضيوف سواء في مناسبات
الأعراس الأردنية أو مناسبات العزاء والمناسبات الاجتماعیه الأخری
فكان المنسفا الأردنی وجهه جامعة لها أهمیة وقد سبها بین أبناء المجتمع
الأردنی وأمر الحفاظ علیها واستخدامه وجودها أصبح أمراً ضرورياً
وإن ترشیحه إلى لجانته سيشیر أهمیه وحی المواطن بأهمیه التراث
الثقافی عبر المادی على كافة المستویان المحليه منها والعالمیه .

إن ترشیح عضو المنسفا إلى لجانته التمثیلیه للتراث الثقافی عبر
المادی مسجلاً على استخدام الغنصر وبالتالي نقله إلى الأجيال القادمة
وضمان بقائه رغم زواله من المجتمع وسيحفظ مكانته بین أوساط المجتمع
لمختلف المناطق و بین الفئات البریه المختلفه ، فقد كان المنسفا وما زال
تخطه جامعة بین أوساط المجتمع الأردنی وأنا من منطقتة بعیدة عن
العاصمة عمان وما زال المنسفا له مكانته الاجتماعیه من زمن الأجداد
إلى الوقت الحالي ونريد من هذا الترشیح أن يبقى هذا الغنصر موجوداً ليتم

نقله إلى أجيال القادمة عبر الحفاظ عليه، وهو إلى الحد الذي تضمن تناوره.

يعتبر ترشيح عنصر المسنف إلى القائمة التمثيلية للتراث الثقافي غير المادي سيحفظ وظيفته وأصلية، فخذ أن عرف المسنف الأردني تطورت وظائفه المميزة بين أوساط المجتمع فهو رمز من رموز السلام حيث يقدم المسنف للصيف ويزين بأشهى أنواع اللحم و الملسون و اللبن الطبيعي .
معتبر بذلك من رموز المجتمع الأردني في كافة المناطق للسلام و الغذاء الجيد فكلاد لا تخلو مناسبة اجتماعية من مسنف، الأردني إضافة إلى دوره في الحفاظ على التراث، وإحتياجي بين السكان لأن أعداده في المناطق لإحتياجته يتطلب تعاون بين الحيران والمشاركة في ذلك تبعاً للتقاليد لإحتياجته لمسته وفي منطقة الأغوار الجنوبية يتم التشارك في أعداد مسنف الأردني أحياناً بين سكان القرية سواء ورياحاً من أجل حفظ هيبته أعداد المسنف وتقديره على الملأ و صه.

إن ترشيح عنصر المسنف إلى القائمة التمثيلية للتراث الثقافي غير المادي سوف يساهم في اصطلاحه، تنمية المحلية وذلك عبر إنشائية بين السكان في توفير المكونات الأساسية من تربية الماشية لإنتاج لبن المسنف، خصوصاً الجيد مروراً بالمكونات الأخرى مثل: الأرز و الملسون حيث أن شرائها من المحلات التجارية صيغس الحركة التجارية بين الناس في الأسواق المحلية.

إن الأبعاد الثقافية وإحتياجته لترشيح المسنف الأردني إلى القائمة التمثيلية للتراث الثقافي غير المادي تهدف إلى حفظ العنصر

وهو أنه، والحفاظ على وجوده، ظل يتطور ويتشعب لتتفاعل في
المجتمع. ذلك التطور الذي جعل الحياة سرورية أو في حركة مستمرة قد تؤثر
على بقاء عضو المسنفا الأردني، لذلك أنا أؤكد، وسيدة ترشيح ملف
عضو المسنفا إلى القائمة التمثيلية للتراث الثقافي غير المادي بهدف صون
العنصر ونقله إلى أجيال القادمة، كما هو، ونقل دوره في المجتمع كرمز
للإسلام يجمع حوله، إنسان قد يجمع قرية بالأممها حول مناسبه احتفالية
لسيدها المسنفا الأردني، يرمز وطني مضملة عاداته وتقاليد المعروفة
بين الناس، وحتى طرفية تناوله تقليد جذواته بين أفراد المجتمع الأردني
الصغير منهم وكبير وإقليمي ولعقير لذلك تعتبر عملية ترشيح عضو المسنفا
إلى القائمة التمثيلية للتراث الثقافي غير المادي مهمة لما لها من أبعاد
ثقافية واجتماعية واقتصادية تهتم ثقافته المجتمع وتدعم عملية إحيائه
المدامة فيه.

وإلني أؤكد ترشيح عضو المسنفا إلى القائمة التمثيلية للتراث الثقافي
غير المادي، بكل تأكيد نظراً وأهميته الحفاظ على هذا العنصر بوصفها أثره الثقافي
في المجتمع،

أشركم وكل آميات لتوفيق.

الدكتور عواد عابد السوامر



١٩٩٤

رئيسة جمعية ملنق عور المزرعة لثقافي. لواء الخوار

الملك



In the name of God, the Most Gracious, the Most Merciful

I, Samirah Mohammad al-Zahrawi, head of Ar-Ramtha Crafts Association, support and consent to the nomination by the Ministry of Culture of Al-Mansaf on the UNSECO Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanity, for the high place it holds in the heritage of Jordanian people historically, for being among the most important and best popular dishes and a symbol of hospitality and generosity for the people of Jordan and for being served on important occasions whether happy or sad.

Since our association longs for reviving Jordanian heritage and for preserving and transmitting it to the coming generations, we support nominating this element.

Drawing your attention to the fact that my colleagues from the association management board and I have participated in the preparatory workshops for producing the file. Moreover, the association contributed to the safeguarding measures preposed.

Please accept my highest expression of respect,

Samirah Mohammad Ahmad al-Zahrawi, head of Ar-Ramtha Crafts Association.

Ar-Ramtha, al-Hai al-Shamali close to Prencess Haya Vocational School for Girls.

Phone: 0788703649



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

انا " سمير محمد الزهراني رئيس جمعية الرضا الثقافية
الحرفية " أؤيد ووافقا وزارة الثقافة لترشيح ونشر
" المنف " على القائمة التمهيلية للتراث الثقافي غير المادي
للشريحة اليونكو . لما يملكه هذا العنصر من أهمية
قصوى في تراث الشعب الاردني منذ زمن بعيد ،
ولكونه من أقيم وأفضل الأدكارات الشعبية المميزة وعنوانا للكرم
والضيافة لدى الشعب الاردني . ولكونه يقدم بالهم المناسبات
من اقزام وأقزام .

و لكون جمعيتنا تهتم بالحياة التراث الاردني والمحافظة
عليه ونقله للأجيال القادمة ، فاننا نؤيد ترشيح هذا
الطلب لديكم .

علما أنني وزميلاتي أعضاء الرئية الادارية للجمعية قد
شاركنا بورشات العمل التوضيرية لاعداد هذا الملف وقد
ساهمت الجمعية بوضع تدابير الصوت للمنفا
وتفضلوا بقبول فائق الاحترام .

سمير محمد الزهراني
رئيس جمعية الرضا الثقافية الحرفية
الرضا - الحي الشمالي -
قرى مدرسة الأمير هيا الرشيد للبناء
ت : [٧٨٨ ٧٠٣ ٦٤٩]



In the name of God, the Most Gracious, the Most Merciful

Ministry of Culture, Department of Heritage

Esteemed staff of Intangible Cultural Heritage Department, UNSECO
2003 convention for the Safeguarding of the Intangible Cultural Heritage

Because of Al-Mansaf's intrinsic ties and significance to the history, heritage and culture of this country, and since it is considered one of the most important symbols of this country that we desire to guarantee its integrity and continuation for coming generations, I, as a head of the Tafilah Women Cultural Association, and with me the members of the general committee, in fulfilment of the Association's goals that include the safeguarding of heritage, consent to the nomination of *Al-Mansaf: A festive Banquet and its social and cultural meanings* for inscription on on the UNSECO Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanity.

Fayzah Hassan Al-Shbouol,

Head of the Tafilah Women Cultural Association.

0795148774





جمعية منتدى سيدات الطفيلة الثقافي

الرقم: _____

التاريخ: ٢٠ / ١ / ١

بسم الله الرحمن الرحيم

وزارة الثقافة حبريه التراث

السادة جمع التراث الثقافي غير المادي / اتقائيه صوت
التراث ٢٠١٢ اليونسكو

فلما للمنتف من اهميه وارتباطات ودلالات بتاريخ هذا البلد
وتراثه وثقافته حيه يعتبر من اهم محاور هذا البلد
ورعيه منا في الحفاظ عليه وعلى ديمومته وعلى شخصيته
واصلاته ومن اجل ثقله بأرصيل القادمه فأنته كرسية
للجمعية فتدي سيدات الطفيله الثقافي واعضاء الهيئه لعله
وانطلاقاً من اهداف الجمعية والتي من المحافظه على التراث
فأنتي اوضحه على ترصيح المنف ولبي اجتهائيه ودلائك
الاجتماعيه والثقائيه وان آتوه هذا الفنر عن لقائيه
التحتيليه للتراث الثقافي غير المادي لدى اليونسكو

فانوه حسن الشول
منتدى سيدات الطفيلة الثقافي
جمعية سيدات الطفيلة
الطفيلة - حبريه الطفيلة
١٧٩٥١٤٨٧٧٤



Ministry of Culture, Jordan,

Dear Esteemed Sirs and Madams,

Greeting from Al-Hussein Bin Talal University, Petra College of Tourism and Archaeology,

As a part of the *Modern Kitchen* syllabus, we teach and train students in making various world and oriental dishes, and as an integral part of our culture and Jordanian identity, Jordanian al-Mansaf heads these dishes that are included in the menus prepared for training, and with the aim of preserving this dish and guaranteeing its transmission to the coming generation.

Jordanian Al-Mansaf, as it is well-known to all, is prepared from simple ingredients (fresh yoghurt from Jameed, lamb, Shiraak bread—also known as wheat bread, rice, and local ghee) that are available to all, since these ingredients are a part of the production every Bedouin household. They are produced locally and don't require bringing any ingredients from any other place, whether from abroad or from the local market. Our role here as teachers of similar subjects is to preserve the Jordanian identity as the key for social harmony through safeguarding the product, preventing manipulation in its ingredients under the rapid current developments in cooking methods, and after the appearance of non-native customs that threaten many of the customs and traditions in many countries as a result of wars, immigration and opening up to the world through globalization and the development of communication media. The same applies to costumes, song, or dance, which now unfortunately we witness an obvious change in them and our customs and traditions. For when you attend weddings at our village now a days, you notice the disappearance of many of the expressions of joy that represent our identity and our traditions (such as al-Samer, al-Dehyah, and al-Dabkah). We unfortunately replaced them with the DJ, and even food was replaced with other dishes that bear no connection to our Jordanian identity and traditions. This is considered a clear threat to our Jordanian identity, since the change affects our tangible and intangible heritage, which is an integral part of our traditions in many occasions, whether they be weddings or funerals. It is our duty to preserve it and sustain it. We even must unite in promoting and maintaining these principles to preserve the Jordanian identity. Hence, as a member of the Jordanian society, will endeavour to transmit the Al-Mansaf social message and functions, which bring us closer together and reinforces our identity. Moreover, I support all parties concerned in preparing Al-Mansaf nomination file for inscription on the Representative List of Intangible Cultural Heritage of Humanity. I participated in all stages of the operation of the file up to its presentation through official channels, and I agree with the content of the file. I also took part in preparing an inventory of Al-Mansaf element, and shared my views with concerned parties about the safeguarding measures that I see fit for the task of maintaining and transmitting it to coming generations.

Teacher Firas Khaled al-Fudhul,

Teacher of Modern Cooking, Petra College for Tourism and Archaeology, Jordan,



TO:

السيدان / السارة عدريته / لثراء المحرمون / وزارة الثقافة الأردنية

FROM:

حنه في حياضه الحسينيه طلال / كلية ابيرااد للسياسة والاقتصاد

ضمن مساق الطبخ المعاصر نعلم نبدريه وكدرت اطلبه على اعداد الأكلات
والطباق المختلفه العالميه والسعيه ، وكجزء هام من كفاقتنا وهويتنا (للمدريه أي)
العداد طبخه السيف الاردني لتفويج على راحه كل الطباق التي يتم اداها ضمنه
قوائم الطعام أثناء العليه للتدريسه ، وذلك من اجل استفادة هذا الطبخ لفض ونظرة للاصحاب
القادمه .

والسيف الأردني كما هو معلوم للجميع يتكون من مكونات بسيطه (السيف طازيه
السكرتريه السجيد ، لحم خروف ، طيز السالك او حانعرف كجزء لفتح ، الارز ، السبعه ليلدي)
وهي متوفره لدى الجميع لان المكونات الاساسيه هي جزئيه من كشتي السجيد لكل اسره بدويه
أي من انتاجه المحلي وليس بجابه لأن ليعم يجب المكونات من اي مكانه آخر سواء
من الخارج او من المحلي ، وأي دورنا هنا كمدريه لكل هذه المساقه ان
نحافظ على اسلوب الاردنيه وكسره للتفاهل الاصحائي باستخدامه هذا الفتح والحفاظه
عليه مع هذا انور من صديقتي والتلاعب في مكوناته في ظل التطور التكنولوجي واليقدم
في طرفه الطهو والعدادان لفضيله التي اصعبت لسند الكثير من اعدادات والتفاهل للمحتجان
في الكثير من بلدان نسيبه المرحه الناجمه عن ظروف ونسبيته الانتصاح على العالم من
خلال ابعوله وتطور مسائل التواصن كما هو طمان بالنسبه للملابس او ابقائنا امر
الديكه التي اصعبنا الآن وبكده اسف شاهد تغير ماضي وسعود منيرا وفي

عاداتنا وفعاليتنا ، يتأخر عندنا كعادنا في مراسمنا في وقتنا حاضر مدلاثة
 مننا الكثير من مظاهر الفرح التي كانت تعبر عن هويتنا وعاداتنا وفعاليتنا مثل
 (الامر ، الرحمة ، والدبكة) واحدي للاسف تسببت بالدخيل وهن الطعام
 اصبح تسببت في فوائ لسين من هويتنا وعاداتنا الاردنية ، وهذا بعد تسببت بصرار
 للهوية الاردنية ، ولان هذا جزى من كراتنا طاري الامموسن وطقوسهموسن
 وكجز لا يخرأ من عاداتنا في الكثير من المناسبات سواء كانت اضرار او اكرام فياته
 من اواجب علينا المحافظة عليه واستدامته ، بل على العكس كما يجب علينا جميعا ان نكون
 يدأ واحدة في ترميز هذه الميراث وفعاليتنا للارتقاء الى السوية الاردنية ، لذا انا
 وكواحد من افراد المجتمع الاردني ، اعمل على نقل رسالة اليك الاحتراميه ومطمنه
 التي تجمع شملنا وتوطد ارضه هويتنا ، وادعم الجريانات طعنيتك على اعدادك ترميز
 لادراجك على لغاتك لتمثيله للتراث الثقافي عبر لبادي للشيرك ، حيثك في كافة
 مراحل الترميز ووافقك على صيغة (الف) هجولاً الى مرحلة تقديمها عبر لغاتك البركيه
 كلما يأتي ملكة انشاد قائمته طهر طاصه لعنصر ورسنه ، من طرف الجريانات لغيتك
 حول تدبير لغون التي ارثايتها مناسبه لاستدامته ونقله الى اجيال القادمه .

أ. م. خالد لغتون

مدير في لدية لبيرو للاث - ولسياحه م لاداء لغتريه /

(Handwritten signature)





الجمهورية الأردنية الهاشمية

مملكة الأردن . عمان . ١٩٥٠

بسم الله الرحمن الرحيم

The Jordanian Chechen Folklore Society

Ministry of Culture, Hashemite Kingdom of Jordan

Nominating Al-Mansaf for inscription on the Representative List of Intangible Cultural Heritage

Jordanian Al-Mansaf is the cornerstone of Jordanian as well as non-Jordanian cuisine especially on social events. It is the main course on the menus of major restaurants, and an essential meal for the Chechen community, served on all occasions and in our homes. In spite of the diversity of meals served in our community, it is the main dish of the Jordanian Chechen Folklore Society's kitchen, and there is a high demand for it.

I, therefore, kindly ask the Ministry of Culture to nominate Al-Mansaf for inscription on the Representative List of Intangible Cultural Heritage with the aim of preserving this heritage, which has an integral role in the life of the Jordanian citizen in particular, and which has been transmitted from generation to generation.

Please accept the expression of my highest consideration

Munira Sabri Sako

Head of the Society



0787007607 0772476636 طغون نسخة الزقائن

الجمعية الأردنية الشيعية للفلكلور

المطبخ الانتاجي

بسم الله الرحمن الرحيم

طلب ترسيخ عنصر المنسف وادراجه عن قائمه
لتحميله للتراث الثقافي

موجه الى وزارة الثقافة / المملكة الاردنية الهاشمية
موجه من / الجمعية الاردنية الشيعية للفلكلور

يشكل المنسف الاردني الهوية الانساني عن قائمه طعام المجتمع الاردني
وغير الاردني وخاصة في المناسبات الاجتماعية كما انه يعتبر الهوية
الرشيق في المطاعم الليرة .

كما ان المنسف هو من الاطباق الرئيسية المحبوبة لدى المجتمع الشيعي
ويوجد في المناسبات مثل العرس وراالاتراح وفي عواتونا في البيوت
وغير وجود اللات خاصة للشبان الا انه هو الهوية الرشيق في مجتمع
الشبان ايضا فان المطبخ الانتاجي التابع لجمعية (مطبخ ريسا) نشهر
في عمل المنسف ويوجد عليه اقبال كبير سناسهم في عملية هونا الاضهر
لذي فاشي اطالب من وزارة الثقافة ترسيخ عنصر المنسف للادراجه على
قائمه التحليل للتراث الثقافي غير مادي وذلك بهدف الحفاظ على
هنا الكورث واصلته في حياة المواطن الاردني بشكل خاص والتي
حي مودته من جيل الى جيل .

ارجو اعتماد موافقتي

واصلوا قائم الاحترام

رئيسة الجمعية

ممنيرة ساكو



الزرقاء - السخنة - موبائل 0772476636 / 0787007607